السياسات الثقافية: دراسات ووثائسق

# السياسة الثقافية في تونس

بقلم: رفيق سعيد

اليونسكو

#### ني هذه السلسلة:

السياسة الثقافية في الاردن معالم السياسة الثقافية في العراق السياسة الثقافية في سوريا السياسة الثقافية في تونس السياسة الثقافية في الجزائر السياسة الثقافية في المملكة العربية السعودية السياسة الثقافية في المغرب

# السياسة الثقافية في تونس

بقلم: رفيق سعيد

صدر عام ۱۹۸۰

عن منظمة الامم المتحدة للتربية والعلم والثقافة γ، ميدان فونتنوا،

باریس ــ ۷۵۷۰۰ © Unesco 1980

طباعة Papyrus

الترقيم الدولي الموحد للكتب I.S.B.N. :92-3-601850-X ان الغرض من هذه المجموعة هو توضيح كيفية تخطيط مختلف الدول الاعضاء لسياستها الثقافية وتطبيقها لها .

والسياسات الثقافية تختلف بقدر اختلاف الثقافات ذاتها و ولكل دولة من الدول الاعضاء أن تقرر سياستها وتطبقها وفقا لفهمها للثقافة ، ولنظامها الاقتصادى الاجتماعي ، ولايديولوجيتها السياسية وتطورها التكنولوجي ، الا أن اساليب السياسة الثقافية (شانها شأن اساليب السياسة العامة للتنمية ) تثير مشاكل عامة حذات طابع مو مسي وادارى ومالي اساسا ــ وهناك اعتراف متزايد بضرورة تبادل الخبرات والمعلومات بشانها و المنشورات الصادرة في اطار هذه المجموعة ــ وقد بذلنا قصارى جهدنا لتوحيدها شكليا قدر المستطاع بفية تسهيل عقد المقارنة ــ تنصب اساسا على مدالي النبات التقاينية للسياسة الثقافية .

وتعالج هذه الدراسات ، كقاعدة عامة ، المسائل التالية : مبادى السياسة الثقافية وأسابيه التقافية وأساليبها ، تقييم الحاجات الثقافية ، المهاكل الادارية والادارة ، التخطيط والتمويل ، تنظيم الموارد ، التشريع ، الميزانية ، الموسسات العامة والخاصة ، المحتوى الثقافي للتعليم ، الاستقلال الذاتي واللامركزية الثقافيين ، تدريب الموظفين ، البنية الاساسية الموسسية المناظرة لحاجات ثقافية خاصة ، المحافظة على التراث الثقافي ، موسسات نشر الثقافة ، التعاون الثقافي ، موسسات نشر الثقافة ، التعاون الثقافي الدولي والمسائل ذات الارتباط .

وتتناول الدراسات بلدانا تمثل نظما اجتماعية واقتصادية ومناطق جغرافية ومستويات تنمية مختلفة، وهي تعكس بالتالي مجموعة واسعة التونع من مفاهيم السياسة الثقافية واساليبها، ويعكن لها ان تقدم، في مجموعها، نماذج مفيدة للبلدان التي لم تضع سياسة ثقافية بعد، وهي تمكن كافة البلدان، ولاسيما تلك التي تبحث عن صيغ جديدة لسياستها الثقافية، من الاستفادة من الخبرة التي اكتسبها الغير،

وقد اعد هذه الدراسة لليونسكو الاستاذ رفيق سعيد المدير السابق للتوجيه الثقافي في تونس والمندوب الدائم لدى اليونسكو سابقة، والاراء الواردة فيها لا تعبر الا عن المو<sup>ء</sup>لف ولا تلزم اليونسكو -

#### الفهرس

١ \_ مقدمة

ه ـ تونس ارض الثقافة

١٣ \_ تونس أرض المحن

١٩ \_ البنى الإدارية للعمل الثقافي

٤٤ \_ اعداد سياسة ثقافية طويلة الأجل وتحليل الاحتياجات الثقافية

9 ع ــ دعامات العمل الثقافي ٨٢ ــ المسالك التقليدية والمسالك الجديدة لنشر الثقافة •

٩٣ تقديم المعونة للابدأع الفني

١١٢ ــ من أجل ثقافة حرة ومجانية .

#### مقدمة

"أطلب العلم من المهد الى اللحد"

حديث شريف

ينطوى هذا الحديث النبوى الشريف الذى وضعناه هنا في صدر الكتاب على سعو في المشاعر وثقة في البشرية لا علاقة لهما بالنصيحة التي اسداها انتبستان قديما، ليحث فيها على الانكماش الفكرى، قائلا: "لو كان المر" حكيما لما تعلم القرا"ة حتى لا يفسده الفير"،

ولكن أليس رأى هذا الفيلسوف هو الذى يبدو أن الانسانية اتبعته لوقت طويل؟ انه يجب الاعتراف بأن طلب العلم ، ولو بمقدار ، لم يبرز الا في العصر الحديث باعتباره من الوظائف الاولى للانسان الذى يعيش في المجتمع .

وقد اتبع الناس تعاليم انتبستان بالقدر الذي ظلت الثقافة فيه، مدة طويلة، وقفا على الاثرياء، ولكن انسياقا ايضا وراء شعور منطقي بعدم الجدوى، فقد كانت المعرفة مجردة الى حد ان انتشارها كان يبدو غير ذى فائدة مباشرة للمجتمع ، ولم يكن العلم قد اقتحم بعد حياة الناس المادية ولم يتسم بهذا الطابع الذرائعي الذى اضفاه عليه عبدنا ،

ولم يكن الشّعب من ناحيته ميالا للتعليم الادبي، الاكاديمي، لارتباطه احيانا بلغات معددة لا يفهمها ولا ملاقة واضحة بينها وبين اهتماماته اليومية،

على ان الحق يوجب علينا الاشارة الى ان هذا المفهوم الضيق على طول الخط يدين بوجوده للعالم الغربي في المقام الاول، واذا كان الحديث النبوى الشريف لم يحدث لدى الجماهير الاسلامية كل الاثار العملية التي ارادها له الرسول، فان ذلك يرجع في المقام الاول الى صروف الدهر الموّسية التي فرضها التاريخ باستمرار على شعوب عاجزة عن العثور على التوازن والوعي السياسين، خضعت لالوان شتى ومتعاقبة من الاستعباد، وتجدد نسيجها بلا توقف باندماج عناصر متعددة فيها حالت دون تكوين تقليد لها، فهي شعوب ذات شخصية مضطربة لانها اختلطت بعدد من الثقافات المتعارضة.

بيد ان خاصية الافكار أهي التحلي بنزعة عالمية ، وخاصية العلم هي تخطي حدود المختبر لوضع نفسه في خدمة البشر ، وخاصية الشعوب هي التحكم في مصيرها ، ووعيها بنفسها يو جج شعورها بالقيم التي حرمت منها ،

ولئن ظل انتشار الثقافة مقيداً طوال عده قرون بقيود كبيرة ، فلا توجد اليوم في العالم كله دولة واحدة ، أيا كانت نيتها السياسية ، الاوترى من واجبها تأكيد حق كل انسان في تحصيل عناصر المعرفة التي جمعها الفكر على مر العصور والتي يشكل استمارها عاملا رئيسيا من عوامل الرخاء في عصرنا هذا ، فتكاثر المثقفين ببرز في المجتم تراكيب جديدة تسهم في رفع ما يسمى بالمستوى الحضارى ،

ولا يستبعد هذا البعدف المشترك الاهتمام بالارتقاء بالانسان لذاته و وعلى العكس فان هذا الاهتمام قد سبق في الازمنة الحديثة البحث عن فائدة المجموع ، وقد أتسمت النزعة الانسانية في اول الامر بالفردية قبل انفتاحها على الوعي بقضايا التضامن البشرى الكبرى ، والفائدة متبادلة على اى حال ، فالثقافة تغير الفكر الذي يمارسها وتنثي له حتما علاقة اوثق بالمجتمع ، وتبرز بين هذا الاخير والمواطن علاقة وعي جديدة وهي علاقة اكثر ثراء تكون مظاهر تعارضها هي نفسها ايجابية احيانا بقدر ما تعجل بعض عمليات التطور .

ولذلك فإن الحقية المعاصرة تتميز فيما تتميز به، بتصميم معلن لدى جميع الشعوب على مشاهدة اكبر عدد ممكن من الناس ينتفعون بشتى أوجه المعرفة، وتضيف المصلحة المادية حوافزها الى التطلع المنزه للفكر والى الحرص على كرامة النفس، وهذا من مواطن الاهتمام الاساسية للمنظمات الدولية الكبرى، وقد اشارت احداها في اسمها نفسه الى مقاصدها وهي التربية والعلم والثقافة، وتعبر كل امة عن هذا التضميم، بحسب تاريخها وعبقرتها وطبقا لمقتضيات تنميتها الاقتصادية والاجتماعية وامكاناتها المالية،

ويندرج كل نظام من الانظمة الثقافية في اطار مجموعة من حقائق الوضع في البلد، ولكنه يندرج ايضا في مجموعة من التقاليد، فبعض الشعوب تواجه مهمة تطوير ثفافة قديمة وتطويعها، بينما تواجه شعوب اخرى بالانطلاق من بداية الشوط اى بعمل تجديدى كامل، بيد أنه حتى في هذه الحالة الاخيرة، لا تكون الانجازات الجماعية لامة فتية مستحدثة أبدا: وانما هي دائما خاتمة تطلعات باطنية كظمتها الظروف الناريخية،

ومن مزاياً "الاستقلال" على وجه التحديد انه يمكن شعبا ما من ان يختار من بين الانشطة العصرية ما يربطه على وجه افضل بمنابع ماضيه ،

وكان على تونس وهي الدولة المستقلة والدولة العصرية أن تفرض على نفسها ، من بين مهام التحرر الاولى، مهمة التحرير الاخير على المعيد البشرى: وهي تزويد نفسها بنظام ثقافي مطابق للمثل العليا السائدة في الوقت الحاضر، يكون ضمانا لاردهارها الوطنى،

بيد انه لا يمكن ادراك مدى نجاح هذا العمل، وخاصة مغزاه الاخلاقي وفعاليته النهائية، تمام الادراك الا اذا وضع اولا في اطاره التاريخي.

### تونس ارض الثقافة

تنتسب تونس الى عالم البحر المتوسط الذى كان مهدا لاروع الحضارات والاديان التوحيدية الكبرى •

وقد تداخلت اليهودية والمسيحية في بلاد البحر المتوسط ولا سيما شمال افريقيا وايطاليا واسبانيا ، واستقى كل من موسى بن ميمون المسعى بـ"أ فلاطون اليهود" وابن رشد والقديس توماس الأكويني أساس فلسفتهم من المنبع نفسه وهو فلسفة ارسطو .

وكانت تونس في قلب حوض البحر المتوسط ملتقى الحضارات: الحضارة الأفريقية ، والحضارة الاسيوية عن طريق الفينيقيين ، واليبهودية والمسيحية الواردتين من الشرق ، والحضارة العربية الفارسية ، والحضارة الاسلامية الاوروبية عن طريق الاندلس ، واخيرا الحضارة الاوروبية ، وقد خلف فيها كل من اليونان والرومان والفرنسيين اثرهم ،

هكذا شهدت هذه الرقعة الصغيرة نسبيا تعاقب العادات والمذاهب وتراكبها ومجابهتها لبعضها البعض، بصورة قل للتاريخ ــ ومعه الجغرافيا ــ ان ياتي بها، والاغرب من ذلك ان هذه الاحداث لم تكن كالأمواج المنهكة التي ترافق مراكب الفاتح المغامر او فرسانه حتى تنتهي الى الشاطي محط الرمال، لقد مثل معظمها ذروة ما كانت تصبو الى التعبير عنه ولم يكن لها الطابع الثانوى الذى تتسم به المشروعات الهامشية، فلعبت دورا رائدا واعطت الدفعة الرئيسية لحركات كان لها اشعاعها، وانشات في هذه البقعة من الارض الافريقية مراكز اشعاع نحو الشرق والغرب،

وقد اسس الغينيقيون فيها قرطاج منذ القرن التاسع قبل الميلاد بعدما اقاموا على الساحل، طيلة ثلاثة قرون، محطات تمهيدية: أوتيك، ولبتيس ماجنا، ولبتيس مينور، وحضرموت، وتمثل قرطاج القديمة أوج العبقرية الفينيقية ، بيد أن نعوها لم يلبث أن أثار مسألة السيادة في حوض البحر المتوسط وكان لا بد أن ينشأ صراع حتى الموت بين، المدينة البونيقية وروما انتهى بتدمير قرطاج سبعة قرون بعد تأسيسها .

واعادت روما بناء قرطاج في اندفاع كبير من الحماس نحو افريقيا، متنكرة لعهدها، يوم وصلت ملحمة اينيوس واقع التاريخ بأسطورة ديدون الموغلة في القدم.

وسرعان ما اصبحت كنيسة افريقيا مضرب المثل في العالم المسيحي بأكمله لحرارة ايمانها وتبصر مذهبها ، وبلغت البدع هنا في الوقت نفسه ــ ولا سيما بدعة دونات ــ أوج اشتدادها ،

ثم اصبحت الولاية الرومانية، فترة تزيد على القرن، عاصمة اتباع أريوس، بحلول جنسريك وقومه الوندال، وثمة حقيقة لم يقف عندها الناس بما فيه الكفاية، ألا وهي أن تونس هي النقطة الوحيدة في افريقيا التي تركز فيها الجرمان والتي تأسست فيها امبراطورية كانت لها أصداء شبيهة بما نجده في رباعية فاجنر: أن هونيريك، وجونتاموند، وثراز أموند، هم نهاية المطاف لرحلة فرسان الشمال،

. وفي ظل الحكم البيزنطي، عقدت المجامع الدينية الكبرى في القسطنطينية، ولكن كثيرا ما كان ذلك للبت في امر المذاهب التي نشأت في "جثلقة افريقيا" واخذت تتصارع،

واخيرا شيد عقبة بن نافع عظمة القيروان، فجعلها قيروانا للاسلام يوم القيامة . هكذا المحنا الى النقاط البارزة في تاريخ بلد ذي تراث روحي بالغ التعقيد و ولئن خضع هذا البلد ، الذي يعد بحق مصيراً للشعوب والثقافات ، لحكم الحديد والنار ــ ولسلطان الافكار ــ طوال هذه الاحقاب المتتالية من الزمن ، الا انه بقيت حقيقة جديرة بالملاحظة ، الا وهي : أن كل ثقافة من تلك الثقافات وكل تأثير من تلك التأثيرات حاولت ثقافات او تأثيرات اخرى أن تحل محله في ظاهر الامر ، ظل قائما ومحافظا على كيانه في هذه الارض نفسها ، على الرغم من زوال الاقوام التي تعاقبت عليها .

واذا أسكنا بهذا الخيط الهادى الذى هو اتصال الثقافات، فاننا سنلتقي خلال هذه العصور التي مربها تاريخ تونس القديمة، بوفرة من الاثار الباقية تجعلنا نميل الى نسيان الاطلال،

وكأنما حدد مصير البلد عندما صاح صيحته: لقد دمرت قرطاج البونيقية، وشرد سكانها وحل محلهم جند روما والمرتزقة، وانتشرت اللغة اللاتينية، ولم يمنع ذلك ان يلجأ القديس أغوسطينوس بعد ستماقة عام الى مترجم ليبلغ رسالته الى السكان الذين كان يود التحدث اليهم وتنصيرهم، اذ كان هو الاجاب السكان لم يزالوا يتكلمون في معظمهم اللغة البونيقية، تلك اللغة القريبة من العبرانية والتي اشتقت منها حروف معظم اللغات العصرية،

واصبحت جونون في المعابد مجرد صورة تناسخية لتانيت ، بوجه بعل، وقد اكد موَّرخون يعتد برأيهم أن استمرار الثقافة البونيقية التي لها اصل سامي قد ساعد على بسط سلطان الاسلام على افريقيا الشمالية، وعلى كل فان هذا التشبث بالبقا الا يتناقض في شي ع النفوذ الروماني بل نقول اليوناني ايضا لان اللغة اليونانية كانت، بحكم انتشارها حول حوض البحر المتوسط باسره، تدرس وتستخدم لغة للكلام في بعض أوساط قرطاج، وبدأت الجهود تبذل خلال هذه الفترة لنشر الثقافة في الجماهير، ولا بد من التنويه بذلك في هذا المقام لان وجود ثقافة ما لا يصحبه دائما وبصورة آلية بذل الجهود لتعليم الشعب، تلك هي بعينها ماساة تونس في العصور التالية،

فغي ذلك الوقت كان أى معلم ، وأحيانا أى مدرس نحو ، يجمع التلاميذ في أقل المستلحقات الأفريقية شأنا - وفي قرطاج كان مشاهير الاساتذة يعلمون الغصاحة والقانون والفلسفة والتاريخ والهندسة - وبرزت كوكبة من الموافين الأفريقيين منهم فرونتون ، وأولو حد جيللي ، وآبولي ، وهو أشهرهم ، ولا يفوتنا أن نذكر القديس كيبريانوس ، أحد آبا الكنيسة الأفريقية ، ولئن كانت هذه الولاية الرومانية فالبيزنطية منطلقا لبعض المفكرين اللامعين ، الاانها استقبلت كذلك أعلاما مشهورين مثل ماريوس الذي ترك ايطاليا ليقضي فترة من الزمن في جزيرة جربة ،

وهل من حاجة للتحدث عن مظاهر الفن؟ ان الحجارة التي لا تزال منتصبة فوق الارض في شكل أبنية أثرية شهيرة أبلغ تأثيرا في المخيلات من الكتابات الجزئية • والشيء نفسه يقال عن أشغال الفسيفساء كالتي في حضرموت •

وسرعان ما جائت مو شرات آخرى تركت طابعها على هذه الثقافة ذات النزعة التجسيدية الرومانية الخالصة، الا وهي المو شرات الدينية، فقد عرفت الارض التونسية من قبل عددا من اللغات، وقدر لها بالمثل ان تعرف جميع الادبان او ما يقرب من ذلك، فيعد الوثنية، جائت اليهودية وكان ثقلها كبيرا حسيما يستفاد من النقد اللاذع ذلك نبيع المواجي المسيحية تلكاتب القرطاجي المسيحية تباد الدين، ووجدت المسيحية مناك ارضا خصية لانتشارها، وغدت اسقفيتا هيبوه وقرطاج نموذجا للنشاط التبشيرى كما سبق لنا قوله، غير ان العقيدة الصلبة يصاحبها ظهور البدغة، فازدهرت مذاهب مونتانوس ومارسيون والمانوية والدوناتية، وكان على القديس اغسطينوس ان يبذل الكثير من الجهود في محاربة هذه التشويهات لتطالعهه،

ثم بدأت الهجمة "الشنيعة": ذلك الوعد القاصف الوندالي الاسود الذى انهال من بحر البلطيق حتى شواطي البحر التيراني، لقد غزا هوالا" "البرابرة" بلاد الغال وانتقلوا الى اسبانيا وعبروا اعمدة هرقل وبلغوا نوميديا، وكان الامل الوحيد المتروك لكل مكان مروا به الا يستقروا فيه، فهل سيكون لتونس التي دخلوها نفس المصير ياترى؟ لا، توقفوا بالضبط في هذه الارض التي استقبلت الكثيرين من قبل، فما اعجب نزوة الفاتح الجرماني الذى سحره هنا سراب اوديسيوس واينياس: لقد شهد بلادا مزدهرة وشق طريقه في اقاليم جذابة ومواتية لشهواته وأضعف من أن تعكر صفو اقامته، لكنه تجاوزها، أما في قرطاج، فأنه توقف، بل نعل اكثر من ذلك فاسس أمبراطورية، الذن سيهدم كل شيء ويمحي من ذاكرة الناس: اللغة والثقافة والمعابد؟ بلى، فقد لطفت السماء والارض والحجارة المنتصبة من طباع الجحافل الهائجة وسوف تصبح

امبراطورية جنسيريك مثل غيرها، وكانت مظاهر الاستمرار الاساسية عنيدة، فاحتفظ تقريبا بالبنية الادارية والقانونية التي انشأتها روما، ولم تحتقر المعرفة: فنشأ في ظل هذه السيطرة الشاعر دراكونتيوس موالف مدائح الرب ( LUDES.DEI) الذي حاز الاعجاب في القرون الوسطى، وفيكتور دى فيت الموارخ، وفولجانس دى روسب وهو استف، ولم يكن الوندال يتكلمون اللغة اللاتينية بيد أن هذه اللغة بقيت في ظل الاحتلال الوزدالي مثلما بقيت اللغة البونيقية في ظل الاحتلال الروماني، انه تعايش وتراكب في آن معا، صحيح أن نزعة هوالا الفاتحين الاريانية لم تتسامح قط مع المسيحية الارثوذكسية، ولكن كفي التاريخ شاهدا على أن هذه الديانة لم تندثر مع ذلك، وأنها عبرت هذه الفترة لتزدهر تحت حماية بيزنطة التي جاءت بدورها، كالملاط النافذ المتين، لتسريب كل اشكال الرقة الشرقية بين المكتسبات الثقافية،

ان الناس يتعاقبون ولكن الارض تحتفظ دائما بما يأتيها، وجاء الاسلام.٠٠٠ هانحن قد وصلنا الى عصور افريقية المسلمة،

ولسنا هذه المرة امام فاتح مفامر قام به الفاتحون بالسلاح، ولا نحن امام بحث عادى عن موقع استراتيجي او اندفاع خسيس نحو النهب، أنما نحن بصدد انتصار عقيدة أكثر منه تأسيس امبراطورية، ولما كان الدين يكيف الاخلاق والعادات فان حضارة كاملة ظهرت على وجه الارض.

هي حضارة سوف تنقل "الروح" الشرقية الى العقول الاوروبية، فتصبغ اللغات بصبغتها، وتطلق العنان للخيال، وتجعل العلم يتدفق انهارا، وتبعث الحياة في افكار تجمدت في صورتها الاولى ولم تدخل عليها الفنون التشكيلية اى تجديد، وبغضلها ستحصل أوروبا على العديد من اختراعاتها التي ظهرت في القرون الحادى عشر والثاني عشر والثالث عشر بدون ذكر صاحبها، بيد انها من أصل عربي، كاستخدام القرطاس والبوصلة والبارود،، وسوف يتخرج احد الباباوات وهو جربير من المدرسة العربية، ومن ذلك الوقت أصبحت هذه الحضارة تشكل الارضية التي نهضت عليها تونس،

ثم جاء "عصر" "الاغالبة" "الذهبي" واصبحت القيروان التي تحتفظ باقدم نسخ للقرآن في العالم مركز حياة ثقافية دافقة ، واضفت الثمائر الدينية المتنوعة على الفكر الاسلامي ذات التنوع فآثرته ، وآخذ الفنانون يشيدون المساجد ويزخرفونها ، ووجد الادباء الذين ورثوا التقاليد اليونانية في هذا القسم من افريقية مجالا مثاليا لمقابلة الافكار الحديثة ،

وتبقى الارض وفية لمقاديرها الفريدة، عبر التقلبات السياسية، ويبقى الاشعاع الفَكَرى الذي لمع نجمه في عصر الاغالبة قائما في ظل الفاطميين كما تجسد ذلك في شخص الفقيه المالكي ابن ابي زيد والعالم العلامة سيدى محرز بن خلف؛ حاُمي تونس العاصمة •

وتعدد الشعراء والعلماء والموارخون في القرنين الرابع عشر والخامس عشر واصبح جامع الزيتونة مركزا فكريا نشيطا يجمع العلماء كابن زيتون وابن الابحر وابن القفصي وعددا من الفقهاء الافذاذ كابن عرفة، وهل من حاجة لذكر ابن خلدون الذى نال امجاب العالم اجمع ؟

بيد ان كل ذلك باق في خط الحضارة الاسلامية • وكان سيد الاقدار قرر لهذه الارض الراسخة في العلم والغارقة في العذاب أن "يمتزج رجالها ببعضهم باستمرار" •

ونرل الاسبان البلاد لفرض طبائعهم عليها ، ولكن سرعان ما ردوا على اعقابهم لانهم لم يظهروا استعدادهم للاذعان للعبقرية المحلية التي لم تغفر لهم تخريب مكتبة الزيتونة ،

وتلاهم الاتراك وهم عنصر اوروبي آسيوى جديد، ولا يزال أسلوب الحياة اليومية يحتفظ باثرهم، ثم اتى التأثير الاووروبي بالمعنى الدقيق ولاسيما التأثير الفرسي منذ نهاية القرن السابم عشر وتغلغل في ظل الاسرة المالكة الحسينية لينتهي الى ما وصلنا اليه حتى ايامنا هذه،

ونحن لا نزعم أن ما سقناه آتفا هو تلخيض لعاضي الثقافة التونسية، بل قصدنا من وراء ذكر بعض القسمات الاساسية أن نوضح مدى تشابك الحضارات وامتزاجها وتعاقبها في هذا البلد، كما قصدنا أن نبين أن هذه الأرض، القادرة حسب الاساطير على "أسدال ستار النسيان"، لم تنس شيئا مما حل بها على مر التاريخ، فمن الضريح الليبي البونيقي في دوقا، الى بقايا أحجار المنهير أو الدلمن، الى مسجد عقبة بن نافع ، تعاقب ما يقرب من عشرة شعوب مختلفة، وقدر ذلك على الاقل من اللغات أو اللهجات المحلية التي تعايش البعض منها طويلا، وتوالت البدع والشيع المتعددة والشعراء والفقها، والأولياء الصالحون والعلماء والفنانون والبناة، والالياء الصالحون والعلماء والفنائين بل قد ننسى حضارة من الحضارات التي سجلت مرورها على بعض الاحجار أو الرقوق، ولو لم نشهد الايدى تشهر السلاح المرة بعد المرة، لكنا نعيل الى القول: "تونس يادوحة الاستجماء الوموي للشعوب"،

ومن ثم يبدو من المتعين استخلاص النتيجة التالية: الا يتحتم ان تبلغ ارض كهذه، خلف فيها القدر آثاره بهذه الصورة، مستوى رفيعا من الحضارة؟ الا يجب وضعها في مصاف الحضارات التي حظيت بمكان الصدارة في تاريخ البشرية؟ اوليس الشعب الذى سكن هذه الارض التي اخمدت فيها الفتن، والذى ورث كل هذه الاجناس المختلفة، من اكثر شعوب العالم ثقافة؟ بلى، وهذا ما يبدو أن القدر كتبه على صفحة التاريخ، ولكن يبدو أن القدر ينحني احيانا أمام شرور الانسان، فحالت كثرة المحن دون الانتفاع التام بكل النفائس التي احتضنتها هذه الارض بعناية،

# تونس ارض المحن

كان موقع هذه الارض الاستراتيجي، كما هو الشأن في كثير من الحالات، سبب حظها وشقائها ما حظها فكان كما سبق ان راينا صفتها كارض ثقافة وأما شقاو ها فيتمثل في عدم تمكنها، طوال قرون عدة، من جعل سكانها يستقرون فيها بما فيه الكفاية او من التمتع بفترة طويلة من السلم تكفي لنشر هذه الثقافة بين السكان وبايجاز فان شقاعها تمثل في عدم توافر الوقت لكي "تجد لنفسها شعبا وتصبح أمة" •

وكل نظام ثقافي يتوقف على مجموعتين من العناصر: الجو الملاقم، والعوامل السياسية المواتية، أما الجو فقد سعينا لاقامة الدليل على ان تونس حظيت منه على ما تحظ به الاقلة من البلاد في العالم، وأما الظروف السياسية المواتية، فذلك ما انتقرت اليه طويلا حتى لم يسعها استغلال حظها، ذلك أن انشاء مثل هذا النظام الثقافي يستدعي تنظيما متواصلا ونصوصا دقيقة وتشريعا ومؤسسات، وخلاصة القول انه يحتاج الى "مؤسسة" حقيقية تخضع لمجموعة من التشريعات او لصرح قانوني، يحتاج الى "مؤسسة" وينبغي أن يكون لهذه السلطة العزة والدوام وخاصة الوعي بما تمطلم به من اعمال،

"ينبغي لشعب ما أن يكون شعبا قبل أن تكون له عبقريته الخاصة"، هذا ما قاله البعض تعبيرا عن العجز الذي يصيب الفكر من جراء الخضوع أيا كان، وقد يتطلب توضيح هذا الاجهاض الطويل سرد تاريخ تونس: من أوجه الصراع بين الاسر المالكة والمنافسات داخل البلاط والفتوحات والاحتلالات،،،

فغي الوقت الذى كانت تتشكل فيه الامم في اوروبا وتتوطد وتستقر داخل حدودها وتتربع في عبقريتها وتستغل امكاناتها الثقافية والاقتصادية، يكفينا القول بأن كلا من التاريخ والجغرافيا فرضا على تونس نكباتها، فقد كبلاها بالاحداث السياسية التي منعتها من "اكتشاف ذاتها" بسرعة، وذلك لفرط ما ارسلاه اليها من الشهوب واللغات والافكار، وكان طريق تونس معروفا تماما، فالرأس الطيب، وهو الخط الفاصل بين



دار الثقافة ابن خلدون







مقر السلطة في توبوربو ماجوس

دار الثقافة ابن رشيق

سرح الهواء الطلق التابع للمركز الثقافي الدولي بالحمامات







ثروات تونس: الزراعة والصيد البحرى والقنص (فسيفساء: "نبتون والفصول الاربعة" ــ مصدرها شابة)



المتحف القومي بباردو

#### عرض للفنون الشعبية



الشرق والغرب، يشكل ميزة ضخمة بتقدمه في ذلك البحر الذى كانت الهيمنة عليه هدفا من اهداف الامبراطوريات العالمية الكبرى، وعلى هذا فان ظاهرة تتابع الغزوات هذه، وان ساهمت في جعل عطائها غنيا بمحتواه، هي التي أدت الى تعجيز البشر، فلم يكن هناك ابدا أى سلطة سياسية مستقرة ومطمئنة بما فيه الكفاية للشروع في عملية التعليم والتثقيف،

وفي الواقع ، كانت لا توجد في القرن التاسع عشر بتونس الا بعض المدارس الاوطني ، كان الاوروبية \_ نحو العشرين \_ تديرها جماعات من الرهبان وعلى الصعيد الوطني ، كان لا يلقن الا تعليم تقليدى في جامع الزيتونة الاكبر وفي الكتاتيب ، وهي مدارس قرآنية ذات فصل واحد يديرها بصفة عامة موادب لا يحمل دائما الشهادات اللازمة ، وكان ذات فصل واحد يديرها بطعمار القراءة والكتابة ، وكان اساس التعليم علوم الدين ، انطلاقا من تفسير القرآن وشرح السنة (1) ، ولم يكن هناك اي تعليم عصري ،

وفي سنة ١٨٧٥، أسس الوزير خير الدين مدرسة الصادقية وهي اول معهد دراسي كبير يستهدف تأهيل التونسيين الشبان للمهن الحرة والادارية وفقا لمفهوم مجدد٠ بيد انه قدم استقالته بسبب تبعيته المفرطة لتركيا٠

وتبدو هذه العظاهر وكانها تشير الى يقظة الضير الوطني وأخذت كل العلامات تحمل على الاعتقاد بان هذه الظاهرة ستتصاعده وفعلا ففي الوقت نفسه، أخذت حركة واسعة النطاق تدفع البشرية في مسالك المعرفة، فالاكتشافات العلمية لم تعد نظرية فحسب: فهي تستغل في خدمة البشر وتقلب اوضاع التقنيات الصناعية وتغير الحياة بغضل تطبيقات منيرة، فيمجرد اشتراك الانسان في حياة عصره يوقدي به الى التعلم، ثم الى الادراك ليتابعة الإيقاع الجديد للحياة، وعلى وجه الخصوص ادركت النخبة نفسها ضرورة تربية الجماهير اذ المجديد للحياة، وعلى وجه الخصوص ادركت النخبة نفسها ضرورة تربية الجماهير اذ تونس احساسا غديدا برد فعل هذه الظاهرة الحميدة، وكان كل شيء يحملها على الانتراك فيها لا سيما وان فكرة عظيمة ونبيلة اخذت تنتشر آنذاك في العالم وكان حتى الملوك يدافعون عنها، الا وهي "حق الشعوب في تقرير مصيرها" التي ادت الى ظهور قوميات متعددة،

ولكن واأسفاه [ قامت حركة أخرى مناقضة كان مصدرها البلاد الأوروبية اساسا، وجائد وليدة نهضة التصنيع المفاجئة، فخنقت في المهد بوادر عزم التونسيين على الوعي بذاتيتهم الوطنية، وعلى تحقيق التنمية الثقافية المستقلة، وهذه الحركة، وهي ايضا من مميزات نهاية القرن التاسع عشر وسوف تجر تونس في دوامتها الجنونية، هي الاستعمار ٥٠٠٠ وسيتخذ في تونس شكل الحماية الفرنسية، وفي عشية هذا الحدث، كانت الحياة الثقافية التونسية على استعداد لاستفلال فروات الماضي المتشعب،

<sup>(1)</sup> تعاليم مستعدة من حياة الرسول والخلفاء الراتيدين الاربعة،

وكان حسين خوجة والوزير سراج وابن علي دينار في القرن التأمن عشر، ومحمد ابن عثمان والسنوسي وابن ضياف في القرن التاسع عشر، من الموارخين الافذاذ، وكان ابن ضياف قد كتب تاريخ تونس لتوه، وتنم مختارات الشيخ محمد السنوسي عن تتوع الشعر العربي وقوته، وفي ١٨٦٦، نشرت مطبعة رسمية عددا من المصنفات القديمة والحديثة، وكانت مكتبة تونس، وهي اغنى المكتبات في شمال افريقيا، مستودعا للمعلومات الجاهزة لاستخدامها على أوسع نطاق، وكان الشباب متقد النشاط يظهر عزمه على الدراسة ويقف بذلك شاهدا على حيوية هذا الشعب،

وكانت هناك دلائل متعددة على ان الفنون ستهتدى ألى اشكال جديدة من التعبير، وكان من الممكن أن يفضي كل ذلك، في ظل تطوز سياسي طبيعي، الى ظهور ثقافة وطنية متجانسة اخيرا ويوفر لها التعليم الشعبي على نطأق واسع آفاقا رحبة للإنطلاق، ولكن لم يكن ذلك هدف الاستعمار بالضبطه

صحيح انه من السخف ان يزعم المراء ان فرنسا لم تقدم شيئا لتونس، فلو ان هذا البلد لم يواعر في الارض التونسية بثقافته ــ اسوة بما فعلته ثقافات كثيرة اخرى اقل منها رقة ــ لكان في ذلك مفارقة تدغو الى الاستغراب،

لقد جلبت الروح الفرنسية تأثيراتها بصورة مباشرة فتركت بصمة جديدة في سكان متفحين لتلقيها ، واثرت الى حد ما في الفكر التونسي ، حتى من خلال المعارضة التي اثارتها وربما بفضل هذه المعارضة في المقام الاول ، وزادته مرونة وفتحت امامه آغاقا جديدة عن طريق ادخال نزعة تجديدية سليمة ، وفي هذا الاطار لا يجوز ان نبخل بالاعتراف باسهام ثقافي يدل الاحتفاظ باللغة الفرنسية عليه احسن دلالة ، على ان الوجود القرنسي لم يقتصر ، واأسفاه ، على عبقرية فرنسا ، فقد تمثل ايضا في جيش وادارة وسياسة وفي تصور أمبريالي على وجه الخصوص ،

واذ تخلفت تونس بهذه الصورة من جراء النظام الذى اخضعت له حتى ذلك الوقت، فانها وضعت مشكلة التعليم في المقام الاول من اهتماماتها غداة استقلالها في ١٩٥٦٠

قال الرئيس بورقيبة في ١٩٥٨: "لما كنا في صفوف المعارضة ، نعيش على هامش المو"مسات ونلاحق نظام الحماية لنحصل على الاعتراف بحقوقنا ، كنت اقول في نفسي انه لو انتقل جهاز الدولة الى ايدينا لمنحنا الاولوية لمعالجة مشكلة التعليم " ،

وقد بدأ اصلاح النعليم في ١٩٥٨، وكان يرمي الى تزويد البلد بنظام تعليم وتربية يتفق في آن واحد مع "عبقريته وتقاليده التقافية والمثل العليا للعصر"، فرسم لنفسه الاهداف التالية : ١) توحيد نظام التعليم الذى كان يتمبز بتنوعه، ب) "ترشيد" التعليم عن طريق اقامته على اسس الواقع الوطني وارجاع المكانة التي تستحقها اللغة العربية شرعا بوصفها لغة وطنية، ج) التوسع الراسي والافقي في عملية الحاق التلاميذ بالمدارس، وهذا يعني ان المهمة المنوطة بكتابة الدولة للتربية القومية كانت شاسعة وانه كان. يلوح خطر رو°يتها تعطي الاولوية للمشكلات التربوية الصرفة على حساب المشكلات الثقافية •

وهذا سبب من الاسباب الاساسية التي ادت بالحكومة التونسية في ١٩٦١ الى انشاء وزارة مكلفة خصيصا بالشئون الثقافية وبالاخبار،

وكان السبب الثاني ــ الذى لا يقل عن الاول اهمية ــ انه اتضع بصورة متزايدة ان المدرسة لم تعد الوسيلة الوحيدة للتثقيف ،

ولئن تأكدت صحة هذه الملاحظة اليوم في أوروبا فهي صحيحة كذلك بالنسة للبلاد النامية وأن كان ذلك بمفهوم مختلف، ففي هذه البلاد تعيش الإغلبية الساحقة من الناس في مستوى اجتماعي ثقافي يحرم الطفل كما يحرم الراشد ــ في معظم الاحيان ــ من الامكانات المتاحة لمعظم الاوروبيين في اطارهم الاسرى، ومن ثم تتأكد ضرورة أنشاء البنى التي تمكن مجموع المواطنين من استكمال التعليم الذى حصلوا عليه في اطار المدرسة، أو حتى الحصول على ما يعوض النقص فيه (1)،

والسبب الثالث، أخيرا، هو أن الدولة تضطلع بمسوّولية أزاء الامة في المجال الثقافي، وعليها رسم سياسة ثقافية ودمجها في التخطيط العام والعمل على أن تصبح الثقافة في متناول أكبر عدد من السكان وأن تكون استكمالا ناجعا للعمل التربوى وتساعد على التنمية الاقتصادية والاجتماعية كلتيهما، واخيرا أن تعكس روح الامة مع انفتاحها في الوقت نفسه على الثقافة العالمية، وكان لا بد من وزارة مستقلة تتمتع بالسلطة السياسية والعنوية اللازمة للنجاح في هذه العهمة،

## البني الادارية للعمل الثقافي

انشئت كتابة الدولة للشو°ون الثقافية والاخبار بموجب قرار مو°رخ في ٧ أكتوبر/ تشرين الاول ١٩٦١ وحدد امر مو°رخ في ١١ ديسمبر/ كانون الاول ١٩٦١ صلاحيات كتابة الدولة هذه، وفي نوفمبر/ تشرين الثاني ١٩٦٩، اصبحت كتابة الدولة للشو°ون الثقافية وزارة الشو°ون الثقافية واصبح قسم الاخبار مستقلاً،

وا عيد تحديد صلاحيات وزارة الشو ون الثقافية بموجب امر مو رخ في ٣٠ اكتوبر/ تشرين الاول ١٩٧٥ كما يلي :

المادة الاولى: مهمة وزارة الشو°ون الثقافية الاساسية هي السهر على تصميم السياسة الثقافية للبلد واعدادها وتنفيذها • المادة الثانية: تضطلع وزارة الشو°ون الثقافية في هذا الاطار بما يلى:

- كفالة صون الثقافة الوطنية وتعزيزها المستمر،

\_ البحث عن مقومات هذه الثقافة والحفاظ عليها وجعلها في المتناول، سواء كانت تتعلق بالماضي او بالحاضر، مثل الاثار التاريخية او الفنية والمصنفات الفنية والادبية والادب والفنون الشعبية،

المساعدة على صياغة هذه الثقافة في اشكالها الاكثر رفيا وحيوية واتساما
 بالطابع القومى الاصيل،

... كفالة از دهارها ونشرها بين صفوف الامة •

المادة الثالثة: تحقيقا لهذا الغرض، تضطلع ورارة الشواون الثقافية بالمسواوليات التالية

... اعداد وتنفيذ البرامج والوسائل الكفيلة بتأمين احيا التراث الثقافي الوطني ولا سيماً في مجال المكتبات والمتاحف وصون المواقع والاثار التاريخية ،

- ــ تعزيز الانشطة الثقافية وتنسيقها وتحقيق انسجامها، واعداد وتنفيذ البرامج الرامية الى تنمية الثقافة ونشرها بصورة ديمقراطية،
- ... التشجيع ، عن طريق الوسائل الملائمة ، على الانشطة الابداعية او المتعلقة بالنشر في المجال العلمي والفني والادبي ،
- ـــ العمل، في اطار احترام أصالة الثقافة الوطنية وخصوصيتها، على انفتاحها الضرورى على الثقافات الاخرى وعلى التيارات المنعشة المنبعثة من التطور الثقافي في: العالم،
- ـــ مساندة النشاط الثقافي الوطني في الخارج وكفالة التعاون الوطني مع اليونسكو والمهيئات والعو سسات الدولية التي تعنى بأى صفة كانت بالثقافة ،
- ـــ مراقبة جميع الهيئات والمو<sup>ء</sup>ــسات العامة والخاصة التي تستهدف تشجيع أو نشر مصنفات الفن أو الفكر .
  - ويكون لوزارة الشوءون الثقافية ب
  - أ) ميزانية تصرف (الباب الاول) تتجدد كل عام،
- ب) ميزانية تجهيز (الباب الثاني) تقرر بحسب خطط التنمية : الخطة الثلاثية ١٩٦٢ - ١٩٦٤، الخطة الرباعية ١٩٦٥ - ٩٦٨، الخطة الرباعية ١٩٨٩ - ١٩٨١،
- وتتمتع كل من الهيئات التي تشرف عليها الوزارة بميزانيتها الخاصة التي ينبغي ان تحظى بمواقفة وزارة الاشراف .

وتعول هذه الهيئات مبدئيا نفسها بنفسها ما عدا المعهد القومي لعلوم الاثار والفنون الذى لا يكفي دخله لتغطية مصروفاته والذى يحقق توازن ميزانيته بفضل المنح التي تقدمها اليه وزارة الشو ون الثقافية .

تسهم المجموعات المحلية (البلديات ومجالس الولايات)، بنسبة تتغير بحسب اهمية ميزانيتها، في تشييد دور الثقافة ودور الشعب والمكتبات المعدة للكبار وللصغار وكذلك في تمويل تشغيلها،

#### أدارة الأداب

#### تضطلع أدارة الاداب بالمسوءوليات التالية:

ــ النهوض بالادب القومي: عن طريق تنشيط الإبداع الادبي بمختلف اشكاله، والسهر والتشجيع على انشاء جمعيات الادباء والمساعدة على تنمية انشطتها المنتجة، والسهر على اعداد وتطبيق النصوص التي تستهدف التشجيع على الانتاج الادبي، والاسهام في كفالة حماية حقوق الموالف بالتعاون خاصة مع الهيئات التي ترمي الى الهدف نفسه، واجراء البحوث والمحافظة على التراث الثقافي القومي،

ــ تنظيم وتسهيل نشر تداول المصنفات الادبية بين مختلف طبقات السكان ولاسيما المصنفات التونسية، وذلك بالتعاون مع الادارة المسو°ولة عن التنشيط الثقافي القومي.

سالسهر على انشاء المحفوظات الادبية الوطنية وتشغيلها ه

\_ كفالة علاقات التبادل والحوار بين مختلف الثقافات، بالتعاون مع ادارة العمل الثقافي في الخارج والتعاون القومي مع اليونسكو، ويكون ذلك بصفة خاصة عن طريق التشجيع على ترجمة الادب العالمي الى اللغة العربية وعلى ترجمة احسن مصنفات التراث الادبي الوطني الى اللغات الاجنبية الواسعة الانتشار، وعن طريق تنظيم الاتصالات والزيارات والمبادلات مع المواسسات او الهيئات والجمعيات العلمية في الخارج،

#### ادارة الفنون

فيما يلي صلاحيات ادارة الفنون:

#### في مجال الفنون التشكيلية

ــ النهوض بالفنون التشكيلية وفنون الرسم عن طريق ننشيط الابداع الفني بجميع اشكاله، وعن طريق تشجيع الرابطات او الهيئات التي تجمع بين الفنانين، والمعاونة على تنمية. انشطتهم الرامية الى خدمة الفن وذلك عن طريق وضع وتطبيق القوانين التي تستهدف التشجيع على الانتاج الفني ولاسيما باقتناء المصفات الفنية لصالح الدولة، وعن طريق مراقبة ادارة وانشطة قاعات العرض وتنظيم المعارض التي تعنى باى شكل من اشكال الفنون التشكيلية وفنون الرسم .

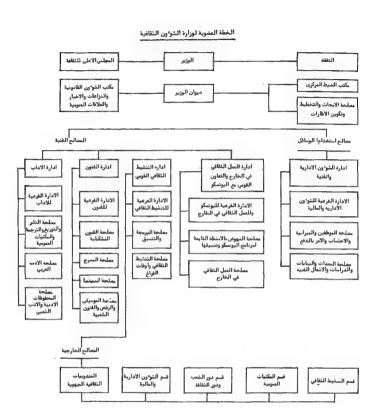
ـــ السهر على نشر المصنفات الفنية الوطنية والعالمية على نطاق واسع وجعلها في متناول مجموع السكان وذلك بالتعاون مع الادارة المسو ُولة عن التنشيط الثقافي الوطني،

ً ـــّ تنظيم صون التراث الفني الوطني ووضعه تحت تصرف الجمهور عن طريق انشاء المتاحف الفنية ،

ــ كفالة الانفتاح اللازم على تيارات الحياة الفنية الاجنبية وتطويرها ، بالتعاون مع ادارة العمل الثقافي في الخارج ومع اليونسكو ، ولا سيما عن طريق : التشجيع على تبادل المعارض وزيارات الفنانين مع الخارج وتنظيم الاتصالات وتبادل الخدمات مع رابطات واتحادات الفنانين الرسامين والنحاتين في الخارج .

#### وفي مجال المسرح

ـــ النهوض بالمسرخ الوطني ، عن طريق: تنشيط الابداع المسرحي بجميع اشكاله ، وكفالة تدريب الممثلين والتقنيين ورجال المسرح المدعوين الى توجيه النشاط



المسرحي الوطني والسهر على تنظيم وتشجيع وتوجيه ومراقبة الغرق المدرسية بالتعاون مع وزارة التربية القومية والغرق الدائمة ورابطات المهواة، والتعاون مع الادارة المسوولة عن التنشيط الثقافي الوطني في التنظيم الثقني والفني للبرامج السنوية لمهرجانات وندوات وحلقات تدارس مسرح المحترفين او مسرح المهواة او المسرح المدرسين

... تنشيط المبادلات الثقافية مع الخارج في مجال المسرح بالتعاون مع ادارة العمل الثقافي في الخارج والتعاون مع اليونسكو وذلك بطرق منها: تنظيم المهرجانات والمو"تعرات وحلقات التدارس الدولية في شو"ون المسرح، بتونس، والاشتراك خارج تونس في انشطة معائلة، وتنظيم جولات للغرق المسرحية التونسية في الخارج وجولات للغرق الاجنبية في تونس، واقامة علاقات مع مدارس او معاهد الفن المسرحي الاجنبية وكذلك مع المعهد الدولي للمسرح التابع للهونسكوه

#### وفى مجال السينما

... النهوض بالفن والثقافة السينمائيين، ولهذا الفرض، تضطلع أدارة الفنون بالمسوءوليات التالية:

... ممارسة المسووليات القانونية في القطاعات السينمائية التجارية وغير التجارية وذلك بالخصوص: عن طريق السهر على اعداد وتطبيق القوانين التي تنظم صناعة السينما، والقيام بعمليات المراقبة الفنية على الانشاءات وسير العروض السينمائية، ومراقبة عمليات اخذ المناظر السينمائية التي سبق لها ان منحت ترخيصا بها، سواء كان ذلك بالنسبة لافلام المحترفين او افلام الهواة،

\_ تشجيع الصناعة والبحوث السينمائية ومتابعة استخدام السلف او المنح التي تقدمها الوزارة لهذا الغرض،

ــ تنظيم رصيد الوثائق السينمائية ومكتبة الافلام السينمائية التابعة للوزارة وادارتها وتنميتها •

ـــ السهر على مراقبة وتنسيق انشطة انتاج الافلام او استغلالها وانشطة جمعيات المخرجين السينمائيين الهواة واندية السينما،

ـــ التعاون مع الادارة المسوّولة عن التنشيط الثقافي الوطني في التنظيم التقني والغني لبرامج العروض السينمائية والندوات وحلقات التدارس المتعلقة بسينما المحترفين او سينما الهواة،

ــ التعاون مع ادارة العمل الثقافي في الخارج والتعاون القومي مع البونسكو على التنظيم التقنيوالفني لمشاركة تونس في المهرجانات السينمائية الدولية ولمشاركة البلاد الاخرى في المهرجانات السينمائية التي تنظم في البلد،

#### وفي مجال الموسيقى

تضطلع ادارة الغنون بالمسوءوليات التالية:

\_ صيأنة التراث القومي في مجال الموسيقى والرقم والفنون الشعبية واحياوه ، والنبوض بالموسيقى والرقمى والفنون الشعبية لاسيما عن طريق التشجيع على البحوث والنبوض بالموسيقى والرقمين في هذه المجالات المختلفة، واعداد المهرجانات القومية او الفنون الشعبية وتنظيمها من الوجهتين التقنية والفنية بالنبيط المتقافي ، وبالتنظيم التقني والفني للاشتراك القومي في المهرجانات الدولية ، وبالحفاظ على الخزينة القومية للاسطوانات الدولية ، وبالحفاظ على الخزينة القومية للاسطوانات الموسيقية وتزويدها ،

#### ادارة التنشيط الثقافي القومي

تضطلع ادارة التنشيط الثقافي القومي، بالتعاون مع الوزارات او مع الادارات والمصالح المختصة، بمسو ولية النهوض بجملة الانشطة الثقافية وتنظيمها في كل من الاطارين القومي والجهوى،

ولهذا الفرض، تضطلع هذه الادارة، على وجه الخصوص، بالمسو°وليات التالية : ـــ استخدام كل وسيلة من شأنها تحقيق النهوض بالانسان عن طريق دمج العامل الثقافي في التنمية العامة الاقتصادية والاجتماعية للإمة،

ـــ اعداد وتنفيذ برنامج سنوى من الانشطة الثقافية والفنية على كل من المستويين القومي والجهوى ،

ــ السهر على تنظيم برامج الانشطة الثقافية الجهوية وتنسيقها، والاضطلاع، لهذا الغرض، بمراقبة الهيئات الثقافية الجهوية وجميع الهيئات الثقافية الاخرى، الخاصة منها والعامة،

ــ تقرير المعدات اللازمة لاحتياجات التنشيطووضع برنامج لتوفيرها ،

ــ الاشتراك في اعداد برامج التعاون الثقافي مع البلدان الاجنبية والهيئات والمو°سسات الدولية،

\_ الاشتراك في اعداد مشروعات الاتفاقات الثقافية مع البلاد الاجنبية وفي

\_ السهر، بالتعاون مع ادارة العمل الثقافي في الخارج والتعاون القومي مع اليونسكو، على تنظيم انشطة ثقافية تونسية في الخارج وعلى اشتراك البلاد الاجنبية في البرامج السنوية للإنشطة الثقافية القومية،

#### ادارة العمل الثقافي في الخارج والتعاون مع اليونسكو

تضطلع هذه الادارة ... بالتعاون مع الوزارات او الادارات والمصالح المعنية ... بمسوءولية تعزيز وتنظيم الوجود والاشعاع الثقافيين لتونس في الخارج وتعزيز وتنظيم التعاون والمبادلات الثقافية مع البلدان والموءسسات الدولية الاخرى،

ولهذا الغرض، تضطلع الأدارة، على وجه الخصوص، بالمسوُّ وليات التالية:

ــ السهر ، بالتعاون مع أدارة التنشيط الثقافي القومي ، على تنظيم أنشطة ثقافية

تونسية في الخارج، وعلى اشتراك البلاد الاجنبية في البرامج السنوية للانشطة الثنافية القومية،

\_ تنسيق الانشطة الداخلية في برنامج اليونسكو وتنشيطها، وذلك على الصعيد القومي،

ــ اعداد برامج التعاون الثقافي مع البلاد الاجنبية والهيئات والمو-مسات الدولية، وتولي مهمة الاتصال لهذا الغرض مع وزارة الشوعون الخارجية وسفارات تونس في الخارج والسفارات والهيئات الاجنبية المعتمدة بتونس،

\_ الأَشْتَرَاكُ في اعداد مشروعات الاتفاقات الثقافية مع البلاد الاجنبية ومناقشتها ، \_ ابداء الرأى في المشكلات الدولية التي تتعلق بالتربية والعلم والثقافة .

#### المعهد القومى لعلوم الاثار والفنون التقليدية

انشي المعهد القومي لعلوم الاثار والفنون التقليدية في ١٩٥٧، وهو مو مسسة عامة تتمتم بالشخصية المدنية والاستقلال المالي ، ويخضع لسلطة وزير الشو ون الثقافية ،

ومن مهام المعهد: تنظيم البحوث الاثرية والتاريخية وتعزيزها، وصون التراث الاثرى والتاريخي القومي واحياوه، وحصر التراث المتحفي القومي ودراسته وصونه واحياوه وجمع الفنون والتقاليد الشعبية ولم شتاتها ودراستها واحياوهها،

ويُشتمل المعهد القرمي لعلوم الاثار والفنون التقليدية على اربعة اقسام :

ــ الادارة الفرعية للبحوث الأثرية والتاريخية ،

الادارة الفرعية للاثار التاريخية والمواقع الاثرية،

\_ الادارة الفرعية للمتاحف الاثرية والتاريخية .

\_الادارة الغرعية للفنون والتقاليد الشعبية.

وعلى مركزين متخصصين هما :

\_ مركز الدراسات الاسبانية الاندلسية ،

ح مركز الاثار الاسلامية بالقيروان، كما يشتمل على قسم لتاريخ الحركة التحريرية القومية،

وتضطلع الادارة الفرعية للبحوث الاثرية والتاريخة بالمسو وليات التالية:

أ) تنمية البحوث الاثرية والتاريخية وتوجيهها وتنسيقها ولاسيما عن طريق الكشف عن الاثرار وتحديد هوية الاشياء المخرجة من باطن الارض ودراستها من الوجهتين الاثرية والتاريخية قبل نقلها الى مصالح الحفظ، ب) نشر الاعمال الاثرية والتاريخية، ج) السهر على نشر دورية منتظمة تعنى بالدراسات والمذكرات والوئائق المتعلقة بالبحوث الاثرية والتاريخية،

وتضطلع الادارة الغرعية للاثار التاريخية والمواقع الاثرية بالمسو وليات التالية: أ) جرد الاثار والمواقع المدروسة وتصنيفها، ب) احياء الاثار والمواقع وتنفيذ اى عمل ذى طابع نفعي او علمي تراه ملائما، ج) المحافظة بجميم الوسائل على الاثار التاريخية ولاسيما عن طريق الصيانة والدعم والترميم والحراسة ١٠٠٠ الخ، د) ضمان الرعابة الفنية والاشراف على الاعال التي تجرى بموافقة منها على الاثار والمواقع المذكورة، ه) احياء الاثار والمواقع واجراء كل عمل ذى طابع منفعي او علمي تراه ملائما، و) السهر على تطبيق القوانين والاوامر المتعلقة بمون الاثار والمواقع ، ز) الاشتراك في اعمال لجنة المباني المدنية وجميع الهيئات الرسمية او الخاصة الاخرى القائمة او التي ستنشأ والتي بو ثر نشاطها على الاثار التاريخية او المواقع الاثرية، م) السهر على حماية المجموعات العمرانية التي يتقرر ان لها قيمة تاريخية ،

وتشرف الادارة الفرعية للمتاحف الاثرية والتاريخية على جميع المتاحف الاثرية والتاريخية القومية والجهوية والمحلية، وهي تتولى حفظ التراث المتحفي والاثرى والتاريخي ومسك جرد له ودراسته واحياوعه بجميع الوسائل ولاسيما عن طريق:

أ) انشاء المتاحف الجهوية والمحلية بالتعاون مع الادارة الفرعية للفنون والتقاليد الاندلسية علمى المجتمع التونسي في مختلف مجالات الفنسون وطرائق الحياة، بالاثرية في المتاحف المختلطة وتوسيعها، ج) تطبيق التقنيات العلمية الاكثر ملائمة لمخط الاثرية التي يعهد بها اليها، د) متابعة العمل التربوى الشعبي عن طريق وضع التراث الاثرى والتاريخي في متناول الجمهور على اوسع نطاق ممكن وذلك بفضل الزيارات المنظمة والمحاضرات والكتيبات والفهارس والصور الفوتوغرافية وصب القوالب هد) تسهيل وتشجيع عمل الهاحثين العاطيين او غير العاملين في المتاحف،

وللأدارة الفرعية للفنون والتقاليد الشَّمِية، فيما يتعلق بمتاحف الفنون والتقاليد الشعبية، الصلاحيات نفسها التي نتمتع بها الادارة الفرعية للمتاحف الاثرية والتاريخية،

ويضطلع مركز الدراسات الاسبانية الاندلسية بالمهام التالية: أ) دراسة تأريخ استيطان المستعمرات الاندلسية في المغرب وخاصة في تونس، ب) دراسة التأثيرات الاندلسية على المجتمع التونسي في مختلف مجالات الفنون وطرائق الحياة، جـ) حـ) تنظيم لقاءات دولية حول الموضوعات التي تتعلق باختصاصها •

ويعهد لمركز الاثار الاسلامية بالقيروان بما يلي: 1) تنسيق الدراسات والبحوث الخاصة بالتراث الاسلامي الذى يرجع عهده الى الفترة ما بين القرنين الثامن والحادى عشر والذى احتفظ به بالقيروان: من آثار تاريخية ومواقع اثرية وتحف فنية ومخطوطات ورقوق، ب) اجراء اعمال الحفظ والترميم اللازمة لصون هذا التراث، ج) احياء هذا التراث خاصة عن طريق تهيئة المتاحف،

وقد انشي مجلس اعلى للاثار يرأسه وزير الشووين الثقافية أو من يمثله وأعضاوه و مدير المعهد القومي للاثار والفنون بوصفه امينا عاما للمجلس، ومديرو الاشام الاربعة التابعة للمعهد القومي للاثار والفنون بوصفهم مقررى هذه الاتسام لدى المجلس، وممثل عن الوزارة الاولى يوصفه عضوا، وممثل بوزارة الداخلية بوصفه عضوا، وممثل للديوان القومي للسياحة بوصفه عضوا، وممثل لكلية الاداب والعلوم الانسانية. بتونس بوصفه عضوا،

ويجتَع المجلّس الاعلى للاثار مرة في العام على الاقل ويفحص تقرير نشاط المعهد القومي للاثار والفنون، ويبدى الاراء فيما يتعلق بتنظيم الاقسام وتنمية انشطة ويقرر ميزانية المعهد والتعديلات التن يراها لازمة أثنا السنة المالية . كما يبدى توصيات بغية وضع برامج عمل مشتركة لاحياء التراث الاثرى والتاريخي القومي في جميع المجالات، وله صلاحية قبول او رفض البهبات والوصايا التي لا تخصَّع لشروط أو لاعباً و اوقاف عقارية ولا تثير اعتراضات عائلية ، وفي جميع الاحوال الاخرى ، لا تقبل المبات والوصايا الا بمقتضى امره

ولكل قسم من اقسام المعهد لجنة متخصصة يراسها الوزير او من يمثله وتتألف من: مدير المعهد ومدير القسم المختص وممثلين يعينهم وزير الشوءون الثقافية عن كل

فريق من أفرقة الدراسة التابعة لهذا القسم •

وتجتم كل لجنة من اللجان المتخصصة ثلاث مرات في العام على الاقل وتفحص المشكلات العامة المتعلقة بالقسم المعني • وتبدى رأيها في تعيين مدير القسم وحشد الموظفين العلميين وتثبيتهم وترقيتهم ، وتقدم الى المجلس الاعلى للاثار عن طريق مدير القسم بوصفه المقرر، نتائج الأنشطة والاقتراحات الخاصة بالميزانية وبرنامج العمل للعام القادم ،

وتغطى نغقات المعهد باعانة سنوية وبالايرادات التالية الخاصة بهذه المواسسة أ) الرسوم المتأتية من دخول وزيارات المتاحف والمواقع الاثرية التي يحددها قرار مشترك من وزير التخطيط والاقتصاد الوطني ووزير الشوءون الثقافية، ب) حصيلة بيم المطبوعات والاشياء المستغنى عنها ، ج) حصيلة الهبات والوصايا ،

وفي أعقاب بعثة الدراسة التي أوفدها بامت والتي أوصت بأنشاء "مشروع تونس\_ قرطاج " لاحيا التراث التاريخي والاثرى من اجل التنمية الاقتصادية، وبعد النداء الذي وجهه المدير العام لليونسكو الى المجتمع الدولي، يضطلع المعهد بتنسيق أنشطة حملة دولية لانقاذ قرطاج تتبعها حتى الان تسع بعثات اثرية،

ومنذ ١٩٧٥ شكلت اليونسكو والحكومة التونسية "لجنة استشارية دولية لانقاذ قرطاج "تعقد دورة سنوية لاستعراض العمل العلمي والتقني الذي انجز بقرطاج وفحص نتائجه الثقافية،

وأخيرا وتحت رعاية المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (اليكسو) التي وجه مديرها العام في يناير/ كانون الثاني ١٩٧٩ نداء رسميا، يعكف المعهد على ارساء "مشروع القيروان" وتنسيق انشطة حملة عربية واسلامية لانقاذ الاثار الفنية والتاريخية للقيروان،

#### محو الامية

تضطلع التنمية الاجتماعية، وهي جهاز فني تابع لورارة الشئون الاجتماعية، بأنشطة محو الامية في مرحلتها الراهنة، عن طريق مصلحة التربية الاجتماعية التابعة لها والتي عهد اليها بتعزيز تعليم الكبار والسهر على تنفيذها .

وتتمثل مهمتها في العمل على مساعدة الآمي الراشد على الوصول الى الاندماج نسجام في أطار الحياة الوطنية وتحسين ظروف حياته وضمان النهوض بنفسه ولذا - تتراوح البرامج المطبقة بين التعليم والتوجيه بأوسع معانيه، واضعة نصب عينيها اسهام السكان المتزايد في العملية العامة للتنمية، وبالتالي فانها تتجاوز محو الامية بالمعنى الدقيق، التي تقتصر على تعليم المواد الاساسية كالقراءة والكتابة والحساب، ولهذا فان الحرص متزايد على انجاز هذه البرامج في اطار عمل اجتماعي تربوى شامل لاسيما من خلال مراكز البنت الريفية وبرنامج "العائلة المنتجة" ومراكز التربية الاجتماعية:

#### ١) مراكز البنت الريفية

مراكز البنت الريفية هي معاهد تربية خاصة بالبنات الريفيات الاميات اللاتي لم يلتحقن بالمدرسة وتتراوح اعمارهن بين ١٣ و ١٨ عاما ، هدفها تمكينهن من الحصول على تدريب اولي في جميع المجالات الاساسية في حياة المرأة واعدادهن لمهمتهن كربات أسر ،

وليس من اهداف هذه المراكز الاعداد للحياة المهنية النسائية (الشيُّ الذي تعنى به معاهد اخرى) بل الاعداد لحياة ريفية انشطواكثر فعالية وسعادة،

وتهدف هذه المراكز المتكاملة مع التنمية الاجتماعية والاقتصادية للبلد الى تحسين ظروف حياة الاسرة الريفية شيئا فشيئا وتمكينها من الانتفاع بأوجه التقدم المحرز على الصعيد الصحي والثقافي والاجتماعي،

كما انه في امكان مراكز البنت الريفية الأسهام بطرائقها وبرامجها في الحد من النزوج الريفي نحو المدن عن طريق اعداد الفتيات ليصبحن عناصر محركة في بيئتهن وتفادى اقتلاع جذورهن من هذه البيئة بسبب تقنيات وعادات الحياة الحضرية، ولهذا السبب بالذات اقيمت هذه المراكز في الريف لا في عاصمة الولاية،

ونظامها نظام المدارس الداخلية وتدوم دوراتها به اشهر وتأوى مبدئيا ٦٠ تلميذة وتمكن الفتيات المتدربات من الحصول على تعليم ابتدائي وتربية صحية عائلية واجتماعية وتدريب على الصناعات التقليدية (الخياطة والتطريز واشغال الصوف) وعلى الفلاحة (زراعة الحدائق وتربية الدواجن) وعلى عادات حميدة في محال الصحة والتغذية •

وبالاضافة الى التدبير المنزلي (حفظ الصحة وفن رعاية النسل وصيانة البيت وتربية الدواجن الخ) يشتمل البرنامج على تعليم الخياطة والتطريز واشغال الصوف، الخ وكذلك تعليم المواد الاتية: القراءة والكتابة والحساب والتاريخ والجغرافيا والتربية القومية والدينية والاخلاقية،

وتضطلع المرشدات الاجتماعيات بتدريس الخياطة والصناعات التقليدية والتدبير المنزلي، أما محو الامية فتضطلع به معلمات التربية الاجتماعية، وقد استغبلت هذه المراكز اتناء العام الدراسي (١٩٧٨ – ١٩٧٩) ٦٩٢ فتاة،

#### ٢) برنامج "العائلة المنتجة"

يشتمل هذا البرنامج الذي صمم في ١٩٧٦ على تزويد الاسر الفقيرة التي تتلقى معونة منتظمة او تستحقها ، بوسائل تكفل لها مصدرا مستديما للدخل ولا سيما عن طريق مزأولة اقدر فرد من افرادها نشاطا منتجا خاصة في بعض قطاعات المناعات التقليدية التي يكون فيها بيع الانتاج مضمونا ،

ولكن بما أن تحسين الدخل لا يستتبع حتما ان يكون التقدم المرجو مصحوبا بتربية اجتماعية ملائمة، لذا ينبغي ان يتم هذا التقدم منذ البداية باشتراك ذوى الشأن بعد حفزهم على ذلك -

ولهذا الغرض تفتح المراكز كلما اتيحت الفرصة لصالح المنتفعين بهذه البراهج، وبالاضافة الى تعليم مبادئ القراءة والكتابة والحساب، تنظم دروس ومناقشات حول الموضوعات المتصلة بجميع مجالات الحياة العادية:

- تدبير شوون ميزانية الاسرة،
  - \_ الاستهلاك،
  - \_حفظ الصحة ، \_ تنظيم الاسرة ،
  - \_التدبير المنزليء

وفي ١٩٧٨، انتفَّعت ٦٦٥ اسرة بمزايا هذا البرنامج ولاسيما بالعمل الاجتماعي التربوي الاضافي،

#### ٣) مراكز التربية الاجتماعية

مهمة مراكز التربية الاجتماعية هي: القضاء على امية المواطنين الكبار وتربيتهم بغية تسهيل تفتح شخصيتهم وتقدمهم ه

ويشتمل البرنامج، بالاضافة الى تعليم المواد الاساسية (القراءة، الكتابة، الحساب) على التربية القومية والتعليم العام كما يشتمل على تعليم مهنة ما كلما تيسر ذلك .

وينفذ هذا البرنامج على عامين بواقع خمسة دروس في اليوم، يدوم كل درس منها ساعة ونصف، لكل فريق يتراوح عدد اعضائه بين ١٥ و ٣٠ مستععا او مستععا يترددون على المركز،

ولغة التعليم هي لغة البلد، اى اللغة العربية، وليس المقصود بذلك هنا اللغة العربية الادبية التقليدية، بل اللغة العربية التي وان التزمت القواعد في شكلها، تشابه كثيرا اللغة الدارجة، وتتوج الدروس بشهادة هي شهادة التربية الاجتماعية،

ويتولى التدريس:

 معلمون متغرغون، عددهم ۲۸۸ حاليا، يختارون من بين حاملي شهادة التحصيل (شهادة تعادل بكالوريا التعليم الثانوي)،

ــ موظفون تابعون للموءسسات، عند الاقتضاء،

ويستخدم هو ًلا المعلمون في تلقين الدروس الكتب المدرسية والوسائل التربوية التي وضعتها ادارة التنمية الاجتماعية تحت تصرفهم بعد تدريبهم على اساليب محو الامية .

وتلقى الدروس في اماكن تمنحها الهيئات الحكومية والحزب الاشنراكي الدستوري

والبلديات والمنظمات الوطنية مثل الاتحاد القومي النسائي التونسي ، الخ ٠٠٠ وقد استقبلت مراكز التربية الاجتماعية اثناء العام الدراسي ١٩٧٧ – ١٩٧٨، و ٩ ٩ و مستعا منهم ٥٩٣٠ امراة ، وموزعين على الثماني عشرة ولاية في البلد .

وتستكمل عملية محو الأمية هذه التي تندرج في أطار التربية الأجتماعية بانشطة ذات طابع جماعي تبدف اساسا الى رفع مستوى السكان من الوجهة الاجتماعية التربوية ولاسيما النساء والبنات اللاتي ينتسبن الى المناطق الريفية او الى ضواحي المدن،

وهي برامج نشاط اجتماعي تنفذ ... بفضل شبكة تضم ١٤٤ مركزا اجتماعيا ... من خلال المحاضرات وعرض الافلام والحملات ، وقد انتفع بها اكثر من ٢٠٠٠٠ مستمع منهم ٤٠٠٠٠ امرأة .

ونظرا لان التربية الاجتماعية للشباب والكبار تتطلب مواكبة مستمرة للتطور الاقتصادى والاجتماعي للبلد حتى تكون فعالة، تعتزم ادارة التنمية الاجتماعية اجراء دراسة متعمقة بغية تحديد الاثر الذى تخلفه مختلف البرامج هذه ليتسنى تحسينها وتطويرها،

# اعداد سياسة ثقافية طويلة الامد وتحليل الاحتياجات الثقافية

انشئت بمناسبة اعداد المخطط الرباعي (١) (١٩٦٥ ــ ١٩٦٨) لجان قطاعية ومنها اللجنة القطاعية لـ"الثقافة والنهوض بالانسان" التي كان يراسها كاتب الدولة للشواون الثقافية والاخبار والتي انقسمت الى خمس لجان فرعية قطاعية: المكتبات، الفنون الجميلة، السينما، الاثار، دور الثقافة ودور الشعب،

وأشتملت المرحلة الاولى من أعمال هذه اللجان على اعداد دراسات جهوبة لجميع ولايات الجمهورية ، كان هدفها تحديد عدد معين من المناطق التي تشكل مجموعات ينبغي احياو ها في كل ولاية ، وخصصت المرحلة الثانية لاعمال اللجان الجهوبية المكلفة باعداد المخطط على المستوى الجهوبي ، ووضعت خلاصة جامعة لهذه الإعمال بحسب القطاعات وارسلت الى كل لجنة من اللجان القطاعية ،

واشتملت المرحلة الثالثة على اعداد المخطط من قبل اللجان القطاعية بعد الجمع والتاليف والتنسيق بين اعمال مختلف اللجان القطاعية .

وقد برز مفهوم التنمية الجهوية في تونس في ١٩٦٦ واقترن بفكرة التخطيط، وهو مفهوم حديث العهد جدا في النظرية الاقتصادية، ويجسد حرص المسوءولين عن التنمية على ادخال عنصر المكان في المعرفة والتكهن وتدارك اختلال التوازن بين المناطق الاخذة في الازدهار والمناطق الراكدة،

<sup>[1]</sup> ببرر جميع الحطط النوسية للبنيية الاصفادية والاجتماعية حرص المخططين النالع على النسجيع على النهوض بالاسان والعمل على الا يكون الاسان اداء بل موضوعاً لهذا الساط الانبائي، ولهذا القرص بلزم بنينة وعية بالمشكلات التي يواجهها والتي يجب عليه حلها بنشية وتعمل جهودة ودكائة، دون أن يرض سوف الاستلام انتظار الان يؤدي السلطات العمل بدلا منة وتنظر ستاؤها دهنا وصفة، قدور التفاقد هو أن تستدر في الانتثار بعد المجرى العمالية،

<sup>ً (</sup>من حديث أحرية المجلة السهرية "عدا أفريقيا" في اكتوبر/ سترين الأول ١٩٧٨ مع السند السادلي الطبيق، وريز الشواون النقافية حسداك ووريز الاخيار حالياً) .

ومن ناحية اخرى، فان نزع طابع الشمول من الانشطة القطاعية في مخطط التنمية ودمجها في اطار جهوى يجعلها اقرب الى متناول السكان المحليين واكثر جاذبية بالنسبة لهم، اذ تستوحوذ على اهتمامهم مشكلات عملية يتسنى لهم مناقشتها والدخول في "حوار" مع اعلى المستويات بشانها،

ويمكن النظر الى دور التنمية الجهوية في اعداد المخطط على الصعيد الجهوى وعلى الصعيد المركزي،

#### المرحلة الجهوية

تناقش اللجان المحلية والجهوية الاهداف والانشطة القطاعية للمخطط وعليها تحديد اولويات العمل وحجم الاستثمارات التي ينبغي رصدها بالنسبة للفترة المقبلة المعنية ،

#### المرحلة المركزية

تجمع تقارير اللجان الجهوبية وتجزأ بحسب القطاعات وتوجه الى اللجان القطاعية الخاصة و وتقيم هذه اللجان التقديرات من الوجهة الكمية (حجم الاستثمارات، عدد المدارس والمستوصفات ودور الثقافة والمكتبات المقرر انشاو ها، الخ) ومن الوجهة الإجمالية بحيث تكون متسقة حقا مع الارقام التي قررتها اللجنة القطاعية المعنية ،

وبعد ثبوت هذا الاتساق، تعيد اللجان القطاعية الاقتراحات التي وافقت عليها نهائيا الى لجنة التنسيق المكلفة بالتنمية الجهوبية، ودور لجنة التوليف هو التأكد من وجود تطابق تام بين تقديرات مجموع الولايات مضافة الى بعضها البعض والارقام الاجمالية التي وافقت عليها اللجان القطاعية،

ولا تنشأ مشكلة التحكيم الا في حالة عدم تطابق الارقام بالنسبة لقطاع معين أو نوع معين، فيكون المراد مثلا اجراء بعض التعديلات بين الجهات لعدم تجاوز التقديرات الإجمالية التي خصصتها اللجان القطاعية للاستثمارات الثقافية وبالتالي لتخفيض الاستثمارات الثقافية في الولايات التي تتمتع بعدد اكبر من الموءسسات الثقافية ولتعزيز الاستثمارات في الجهات الراكدة،

ومن ثم فان لجنة التأليف تضطلع بدور ممتاز في تجديد الاولويات وفي التحكيم بين الجهات من اجل الاسراع في تنفية الجهات المتخلفة · كما أن من دورها وضع قائمة بالجهات والمناطق الراكدة التي تمتد على الولاية كلها أو على جزّ منها واقتراح اعتبارها رسميا "جهات جديرة بالاولوية" ·

وبالاضافة الى ذلك فمن واجبها اعداد سياسة كاملة لـ"التنشيط الجهوى" تسمع بتنفيذ عدد معين من الانشطة كالاستثمارات العامة ذات الاولوية (الطرق والنقل والتعليم والمو\*سسات الثقافية، الخ، والعون التغضيلي الذى تقدمه الدولة، ونظام الضوائب الجهوية، والاعانات، والقروض الخ، وانشا شركات جهوية للتجهيز بالاشتراك مع الشركة القومية للاستثمارات (مكتب الدراسات، الاقراض متوسط وطويل.

الإجل، استخدام الادخار الخاص في المنطقة)، تحقيق اللامركزية الادارية عن طريق استحداث المندوبين الجهوبين للتنمية المكلفين بالتنسيق وبالتنشيط على مستوى المنطقة،

وقد اخذت اللجنة القطاعية "الثقافة والنهوض بالانسان" في اعتبارها في تخطيط التنمية الثقافية تغير وتطور المجتمع التونسي، والاحتياجات الثقافية التي ينطوى عليها النهوض والتي اعربت عنها القواعد الشعبية (شعب الحزب ونقابات العمال، الخ) في تقارير اللجان الجهوية والمحلية كما راعت الاهداف الثقافية التي ينبغي بلوغها وامكانات البلد المادية ومن حيث الاطر،

#### تحليل الاحتياجات الثقافية

سجلت احسن النتائج في هذا المجال بفضل اعمال اللجنة القطاعية "الثقافة والنهوض بالانسان" التي ارتكزت على التقارير المقدمة من اللجان الجهوية والمحلية التي اسست بمناسبة اعداد المخطط الرباعي للتنمية (١٩٦٥ – ١٩٦٨) والتي واصلت اعمالها لاعداد المخطط الرباعي (١٩٦٩ – ١٩٧٢) .

كما تستخدم وزارة الشوئون الثقافية لتحليل الاحتياجات الثقافية ، الاستقصاءات والدراسات الاستطلاعية التي تجريها اللجان الثقافية الجهوية والمحلية وكذلك الاذاعة والتلغزة التونسية ، والنتائج التي تستخلصها تقارير جولات التفتيش والمراقبة التي تجريها الاطارات، وصياغة الاحتياجات الثقافية التي تقوم بها فروع الحزب الاشتراكي الدستورى (الشعب، ولجان التنسيق،٠٠٠) ونقابات العمال والمنظمات القومية ورابطات الشباب والنساء والطلبة،

وعند أجرا التعداد الوطني للسكان في ١٩٦٦ ، ضم لبطاقة المعلومات التي ملاها كل رئيس عائلة استبيان دقيق يتعلق بالاهتمامات الثقافية للافراد وبمستواهم واحتياجاتهم الثقافية .

# دعامات العمل الثقافي

كان رائد العمل الثقافي الذى اضطلعت به كتابة الدولة للشوون الثقافية منذ تأسيسها في ١٩٦١ المبادى الاتية: تحقيق ديمقراطية الثقافة، اعادة الطابع الوطني الى الثقافة، تحقيق لامركزيتها - (١)

وتقرر أن يشتمل هذاً النشاط على جوانب اربعة: جانب اقتصادى هو حرية انتفاع الجميع بالثقافة، وجانب اجتماعي هو توسيع فرص المشاركة في الابداع الثقافي، وجانب فكرى هو تعزيز الثقافة الوطنية والانفتاح الواسع على الثقافة العالمية، وجانب جغر في هو انشاء شبكة من المراكز الثقافية تغطى البلد،

ُ وبغية تحقيق هذه السياسة، قررت كتابة الدولة للشوءون الثقافية والاخبار (التي اصبحت في ١٩٦٩ وزارة الشوءون النقافية) انشاء اللجان الثقافية واقامة دور الشعب واعادة النظر في بنية المتاحف واعادة تنظيم المكتبات،

<sup>[</sup>۱] حدد السيد الهادن نوبرة، الوزير الاول كما يلي الاهداف الاساسية الثلاثة للسياسة الثقافية في نونس، وذلك لدى نقديمة "جائزة الرئيس بورقيبة للتشجيع على الانتاج الادبي لعام ١٩٧٨" الى صاحبيها :

<sup>ً</sup> إ ـــ صون الترَأَث النَقَافي بجميع مقومات واحيار وه . ٢ ــ سر النقاقه على اوسم نطاق واتاحة نكافو الفرص في هذا المجال لجميع التوسيين رجالا ونساء دون اي نمييز بدر المدن دال بقد .

<sup>&</sup>quot; - " تشجيع الطاقات المبدعة ومساعدة المفكرين والكتاب والغنابين على استخلاص الثقافة التونسية وتخليصها من الثوائب التي علمت بها على مر الزمن بسبب الجهل والنبعية ،

# اللجان الثقافية (١)

تخضع اللجان الثقافية لسلطة وزارة الشوءون الثقافية بحسب البنى الاتية:

 إ) اللجنة الثقافية القومية: مقرها بتونس العاصمة عومهمتها اعداد برنامج سنوى للإنشطة الثقافية والفنية، وتنسيق نشاط اللجان الثقافية الجهوية والمحلية، واخيرا الاسهام في تعزيز العلاقات الثقافية مع الخارج»

ويعين رئيس الجمهورية التونسية اعضاء اللجنة الثقافية بناء على اقتراح من وزير الشوهون الثقافية ،

٢) اللجان الثقافية الجهوية: عددها ثماني عشرة بواقع واحدة لكل ولاية، ومهمتها على الخصوص تنسيق الانشطة الثقافية في الولاية ووضع البرنامج السنوى لانشطة دور الشعب.

٣) اللجان الثقافية المحلية: انشئت بعاصمة كل معتمدية وهي تقوم بتنفيذ البرامج
 الثقافية التي تضعها بالتعاون مع اللجنة الثقافية الجهوية التابعة لولاياتها •

٤) اللجان التابعة للبلديات والقرى: وهي لجان تشكل على مستوى البلديات الصغيرة، ومهمتها مماثلة لمهمة اللجان الثقافية المحلية، وتعتبر آخر تغرع لتنظيم قوى البنية ينطلق من العاصمة ويمتد الى ابعد المناطق.

ويعين وزير الشو ون الثقافية اعضاء اللجان الثقافية الجهوبة والمحلية بموجب قرار صادر عنه •

والروح التي استوحى المشرع منها هذه البنى واضحة كل الوضوح اذ انه كان يقصد قبل كل شيء العناية بالمدن والقرى والمناطق الريفية الداخلية والتخفيف من اختلال التوازن بين تونس وبقية البلد على الصعيد الثقافي،

وقد ادت حركة تحقيق اللامركزية هذه الى نتائج مرضية وتجسدت في انجازات ملموسة: ففي مدن الداخل تعددت اندية السينما والمكتبات والفرق المسرحية والموسيقية، وتنافست اللجان الثقافية في تحمسها لتوفير دور الثقافة ودور الشعب لجهاتها،

وحيا رئيس الدولة التونسية في خطبة القاها في ٢١ يوليو/ تموز ١٩٦٧ هذا العمل في مجال نشر الثقافة الذي لم ينفك يقدم له التشجيع اذ قال "ان الجهات المائية

<sup>(</sup>۱) - "بما أن البيادره الخامة كانت فامرة، فقد وجب اخلال تدخل الاداره بحلها، بمد أن شاط الاداره مومى للدورانية منا دفع بنا الى انتكار نظام بيمن علاوتيه المركزي وفي الوقت تعيم بأشراق جيني قطاعات الجهاد الثقافية على أوجب على أوجب على أوجب على المنافئة بأن هم منظل على على أوجب على أو من على على المنافئة بأن هم منظل على

المسوى الجهوى والمحلى وتوجيه في الوقت نضه وتسانده هيئة تصيني على السنوي آلوطني. وكان لا بد للجان التخافية أن باحد على عائقها بصورة أو باخرى، وبالشاون مع هيئات الادارة المحلية العامة كالملدات والمجالس الجهوية، جميع الوسائل الاجران للشاط القائقي كالمكتباء ورا انتقاف في المدن الكبري ودور الكسد والحافلات السيمائية وحاملات المكتبات واليهرجانات والندوات والغرى المسرحية والغرق الموسيقية أو الراقعة أو العائمة وان بعولى مشطها وتنسيقياً " (حديث أحربة المحلة الشهرة "غذا أفيضاً في شهر اكتوبر/ بشرين الركل ١٩٧٨ مع السيد الشاذاتي الظاهري وزير الشواون المتاقية حييشاق ووزير الاحبار حاليا).

التي كانت تتوقف فيها الحياة قديما مع الغروب تشهد اليوم خيرات الثقافة باشكالها الاكثر تنوعا وحيوية" .

وقد اتضح ان شبكة اللجان الثقافية هذه ـ المنتشرة في جميع انحاء البلد ــ تشكل 1داة فعالة في سبيل تحقيق لامركزية ثقافية حقيقية ،

على ان الخبرة أقامت الدليل على تفاوت النتائج التي حققتها مختلف اللجان الثقافية • وهذا يرجع الى مدى حيوية الإعضاء الذين تتركب منهم ومقدار ما يتحلون به من روح المبادرة وتحمل المسوءوليات •

ولَّهُا لَمْ يَكِنُ فِيَ استطاعة وزَّارة الشوُّون الثقافية مطالبتهم بأكثر ما قاموا به لانهم كانوا متطوعين، قررت هذه الوزارة تعيين منشط دائم يتقاضى اجرا ويعمل كامل الوقت في وظيفة الكاتب العام لكل لجنة ثقافية جهوية،

واصبح الكتاب العامون للجان النقافية الجهوية منذ ذلك التاريخ قادة مسو ولون يمثلون وزارة الشو ون الثقافية في ولايتهم ويشتركون في تصميم النشاط الثقافي في جهتهم واعداده وتنفيذه .

#### دور الثقافة

لما كانت دور الثقافة ملتقى الناس بثقافتهم ومكان مقارنة بين جميع الثقافات، فقد اعتبرها المسو ولون التونسيون ادوات مفضلة لتحقيق سياستهم في المجال الثقافي،

وهي تمكن فعلا بغضل توزيعها وتصميمها من تحقيق اللامركزية التي تهدف اليها وزارة الشوءون الثقافية: تحقيق اللامركزية على كل من الصعيد الجغرافي ("عندما يكف الجمهور عن التردد على الثقافة، ينبغي للثقافة ان تتردد عليه وتحفزه") (١) والصعيد الاجتماعي (بحيث توضع ذخائر الثقافة تحت تصرف وفي متناول الجميع، بدلا من ان يختص بها البعض (٢-٣) •

واشتراك السكان في حياة دار الثقافة بتونس العاصمة على الرغم من صغر حجم المبنى وضيق قاعته التي لا تسع الا ٣٢٠ مقعدا ، ينهض دليلا على نجاح صيغة "المركز المتعدد الفايات " هذه •

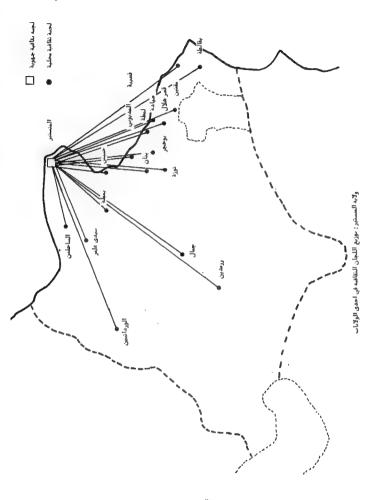
واستقبلت دار الثقافة "ابن خلدون" اثناء الموسم الاول الذى تلا انشاءها ١٢٨٧٠٠ إزائرا اشتركوا في ٤٣٧ حفلا تم تنظيمها في دار الثقافة اى بواقع ٥٤ حفلا في الشهر الواحد،

وتتعلق هذه الارقام بالحفلات الموسيقية والعزف المنفرد وعروض "معرفة العالم "

<sup>(1)</sup> إيمانويل موسيه» (7) "... سيني مهم النطاقة بمعالما الأوسع ، ميني نظافة الإسان التي يدخل فيها البلوب الحياة والنظرة الي الكون والوعي الذي ينيغي لكل مواطن أن يديه بالبيئة الاجتماعية والنظافية التي يعين فيها ، ولذا يندي الموجه الى النخية والى اكثر طبقات السكان تواطعا على حد مواه للارتفاء بهم الى مستوى تقهم خواون الفكر" ، (مذكرة عن التنظيم الكاف تحديد ، إذا المدد النظامة الطلبين وبالدائمة النظامة معنداتها ، "

توزيع المراكز الثقافية و دور الشباب بحسب الولايات بتونس





والحفلات السينمائية، ولا تشمل المحاضرات السبعة والاربعين ولا الواحد والخمسين عرضا مسرحيا التي قدمتها فرقة دار الثقافة ولا الاحدى والعشرين جلسة استماع لموسيقى مسجلة ترافقها التعليقات ولا الخمسة وعشرين معرضا ولا الاستقبالات ولا الترب والمكتبة،

ومن الاهداف الرئيسية لدور الثقافة واللجان الثقافية، الاسهام اولا في تجديد الثقافة الوطنية: ففي كل الولايات، يدعى المسوعلون الثقافيون الى الاسهام في نهضة الفنون الشعبية المحلية والاهتمام بالاثار والشعر الشعبي والموسيقى العتيقة، بالتعاون الوثيق مع مرافق وزارة الشوعون الثقافية، ويلاحظ سئلا الاهتمام بالبحوث التي تجرى في مجال الموسيقى العتيقة (المالوف): وتبدو هذه البحوث مفيدة بصفة خاصة لان الانفام القديمة ليست مدونة، وثمة حاجة ملحة الى جمعها قبل ان يتوفى الذين يتناقلونها شفها، (١) وقد عهد الى اللجان الثقافية المحلية، ضمن امور اخرى، بالبحث عن المطلعين على "المالوف" وتسجيل الانغام الخاصة بمختلف الاقاليم واثارة اهتمام الشبان والشابات التونسيات بها،

بيداً أن الحرص على تعزيز الثقافة الوطنية يقترن بارادة التعريف بالثقافة العالمية ففي دار الثقافة بتونس مثلا، تتناوب حفلات تشايكوفسكي مع حفلات "المالوف"، وقام المركز المسرحي لدار الثقافة على التوالي بتمثيل احدى مسرحيات ايونسكو في نصها الاصلي، واحد مصنفات توفيق الحكيم في مورة اقتباس، ومسرحية لكاتب تونسي ناشي عنوانها "سعادة وسعادة"، وقدم استاذ تونسي بجامعة تونس تحليلا لموافات ابن خلدون، كما القي محاضرون بريطانيون وايطاليون وفرنسيون والمانيون محاضرات عن شكسير ودانتي وبودلير وجوته على الجمهور التونسي،

وفي اطار الاسابيع الثقافية الاجنبية، تسنى للجمهور التونسي ان يطلع على جوانب من ثقافة عدد لا يستهان به من البلاد الصديقة: منها اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفييتية والاراضي الواطئة والمانيا ودول امريكا اللاتينية وايطاليا وبلغاريا وبولندا وتركيا وتشيكوسلوفاكيا والسويد وفرنسا ولبنان والمغرب والمند...

وبغضل المحاضرات الموضحة بالصور التي قدمها برنامج "معرفة العالم"، تمكن الجمهور التونسي من التعرف على احوال بلاد كثيرة منها بلاد افريقيا السوداء وانتيوبيا والارجنتين والمانيا وايطاليا وجزر بولينيزيا وتركيا وفرنسا وفعلدها وكشمير والمكسيك وهاواي واليابان واليونان، ومصر والمكسيك وهاواي واليابان واليونان، وما

كما نظمت عدة "اسابيع" او "اشهر" خاصة بالسينما الاجنبية .

واخيرا عرضت بتونس العاصمة وببعض المدن في داخل البلد عشرات المسرحيات باللغة الفرنسية ومسرحيات من تاليف كتاب فرنسيين وايطاليين وبريطانيين وامريكيين وسوفييت •

ونظمت جميع الانشطة "الاجنبية" سواء في اطار المبادلات الثقافية او عن طريق شراء حق العرض،

<sup>(</sup>١) يقولون بحق في أفريفيا "ان كل عجوز يتوفى ستأبد مكند محترق"،

وتهدف خطة انشا المسارح ودور الثقافة الى انتشارها في كل انحا البلاد في الإجل الطويل،

#### دور الشعب

ان دور الشعب بالنسبة للمدن والقرى الواقعة في داخل البلاد بمثابة دور الثقافة بالنسبة للعاصمة - على ان الاطار في الحالتين، والحق يقال، مختلف، بيد ان الروح تبقى هي هي • فدور الشعب، على غرار دار الثقافة، تديرها لجان ثقافية وهي تتبع وزارة الشوَّون الثقافية •

وقد انشئت دور الشعب الاولى في تونس عام ١٩٦٠؛ وكانت آنذاك ثمرة مبادرات محلية قامت بها بعض البلديات او بعض شعب الحزب الاشتراكي الدستورى، وسرعان ما امتدت التجربة وتولت كتابة الدولة للشوءون الثقافية في ١٩٦٢ بنظيم دور الشعب، ومن ذلك الوقت تدرج تشييدها على عدة اعوام في أطار المخطط واخضع لمعايير دقيقة لتوزيع الاماكن فيها بصورة وظيفية (1)،

وتوجد حاليا في تونس ١٠ من دور الثقافة و ١١٨ من دور شعب، والملاحظ انه حرصا على تحقيق اللامركزية، اعطيت الاولوية لتشييد دور الشعب في انأى الاقاليم، وسوف تنشأ تدريجيا في كل انحاء البلاد،

. وسوف يزيد عددها اثناء المخطط الخماسي الجارى (١٩٧٧ ــ ١٩٨١) استجابة للطلبات الملحة -

ومن أبرز خصائص دور الشعب في تونس أن الحزب يتحمل تكاليفها ، فشعبة الحزب الاشتراكي الدستورى في المدن الصغيرة ، ولجنة تنسيق هذا الحزب في التحمعات السكانية الكبيرة ، هي التي تتولى ادارة نشاط دور الشعب وتسدى التوجيه العام ، على أن مسوّولية كل دار يعهد بها ألى كاتب تعينه وزارة الشوّون الثقافية - ويشترط في هذا الكاتب مستوى ادنى من الثقافة (التحصيل أو البكالوريا) وهرفة اللغة الفرنسبة وقدر من الكفاّة في مجال تعليم الكبار .

وعلى هذا فان كتاب دور الشعب هم في معظم الحالات من المعلمين او المنشطين السابقين لحركات الشباب، روعي في اختيارهم اتساع الافق والشعور بالمسوءولية، وبالاضافة الى ذلك، فهم يزاولون تدريبا متخصصا لمدة شهر ونصف يلقنون اثناءه المهمة التي سيضطلعون بها في دور الشعب،

وليست هذه المهمة باليسيرة: فالمطلوب منهم فعلا هو الاسهام في النهوض بالانسان، من الوجهة الوطنية والاجتماعية والثقافية في آن واحد، لدى سكان يغلب عليهم التنوع ويوجد بينهم جنبا الى جنب الملاك الريفيون والعمال الزراعيون والموظفون والاوساط التعليمية (من اساتذة وتلاميذ وكذلك الاميون،

<sup>(1)</sup> طبعا لهذه العادس، بجب ان نتحل كل دار من دور الشعب على الإماكى الابنه: فاعد كبيره للعروض (سنما، مسرح) وقاعد للمحارض، وقاعد للإعارض، وتكبد للإعارة المنزلية وللنطائة بعد التكنف، ومشعف، وتكنبات محصمة للمعارض إلى المنزلة اللحرب والتعابة العمالية وحركة الشباب والاحداد القومي النسائي الموسى - الح)، ولمختلف الاندية والرابطات التعاهد (مسرح، تطرخ، موسيق، بصورت الخ).

### دور الشباب

وينبغي كذلك ذكر دور الشباب من ضمن بنى الاستقبال التي شيدت غداة الاستقلال،

ويرجع تاريخ أنشاء اول موصسة من هذه الموصسات الى عام ١٩٦٣- وقد بلغ عددها في ١٩٧٩، ٧٥ دارا٠

وتخضّع هذه الدور لاشراف وزارة الشباب والرياضة، وتعدها البلديات بالمعونات ، وهي تقدم اسهاما نفيسا في تربية الشباب .

وتمتد كذلك انشطة هذه الدور التي تتسم بطابع اجتماعي وتقني ورياضي، الى ميدان الثقافة: توجيه نشاط تلاميذ التعليم الابتدائي والثانوى (اشغال يدوية، تصوير فوتغرافي، رقص، اغان، الخ٠٠٠)، وتنظيم الانشطة التربوية في المصانع واندية الاطفال ومدارس الحزب الاشتراكي الدستورى ومراكز التدريب المهني ودور الشعب،

وقد بلغ عدد المستفيدين من هذا النشاط في عام ١٩٧٧ — ١٩٧٨، ٩٨٣ ٩٥ شخصا،

وفي اطار الاهتمام الذى توليه وزارة الشباب والرياضة الى الشباب ، شرعت هذه الوزارة في ١٩٧٤ في تجربة تربوية تهدف الى تنظيم صفوف الشباب المقيمين في الوسط الريفى وذلك عن طريق انشاء اندية الشباب المتنقلة ،

ويتولى توجيه هذه الاندية مربون متخصصون في الاساليب النشطة، وهي تتنقل في المناطق الريفية بنشاطها في تعميق جذور الشباب في بيئتهم واعدادهم للحياة العملية،

ونظرا لان هذه التجربة انتهت الى نتائج حاسمة، فقد تقرر منذ عام ١٩٧٨ ــ المناطق المناطق في مختلف المناطق الريفية،

وهكذا دخلت هذه التجربة في مرحلة حاسمة شهدت انشا ° ٣٧ ناديا من هذه الاندية الدائمة على كل انحاء الجمهورية ويوجه نشاطها معلمون ناشئون ومتطوعون خاضعون لاشراف فريق من المربين المتنقلين .

وبشكل الغرق الشاسع بين المستويات الاجتماعية الثقافية عاققا ثقيلا في سبيل القيام بعمل جدى حقا وملائم للجميع • غير أن الجهود المبذولة حاليا ، أذا أضيفت الى الجهود الضخمة التي بذلت في تونس منذ ١٩٦٨ من أجل الحاق النشء بالمدارس، تشكل فعلا أسهاما لا يستهان به في تنمية البلد ، وينتظر أن تثمر غدا كل شارها •

### المركز الثقافي الدولي بالحمامات

بوجد هذا المركز في موقع من اجمل المواقع في البحر المتوسط، وله شاطيء من الرمل الناعم، وبه عدد كبير من ابنية البنجالو المتناثرة في بستان مساحته تسعة هكتارات، ومسرح في الهواء الطلق يتسع لالف متفرج ومجهز بمعدات عصرية للاضاءة

والصوت، وقد رسم لنفسه هدفا "أن يكون نقطة النقاء وتبادل لا بين رجال الثقافة في حوض البحر المتوسط فحسب بل ايضا بين الناس في جميع بلاد العالم " من فتنتهم الحضارة المتوسطية ويسعون الى تبادل الافكار والخبرات ومقارنتها ".

وتعقد هناك بانتظام عدة حلقات للتدارس او الندوات العلمية او الثقافية الدولية • وتعالج معظمها موضوعات تتعلق بالبحر المتوسط، من علم الاحيا • وعلم وراثة الانسان المتوسطي الى مشكلات الابداع الروائي في الرواية المعاصرة بدول المغرب العربي •

وتنظم فيه بعض الانشطة الثقافية الوطنية ذات المستوى الراقي، مثل المو عمر الثالث لتعليم الكبول، الثالث لتعليم الكبول، الثالث تعليم الكبول، و "ايام" التاريخ العصرى والمعاصر التي نظمتها كلية الاداب بتونس لطلبة شعبة التاريخ واشترك فيها أساتذة مدعوون من مختلف جامعت فرنسا واساتذة من جامعة تونس، بيد أن أطرف نشاط أثار الاهتمام في البلد هو تنظيم ما سماه مدير المركز بأيام الاحد في الحمامات،

وبغضل تعاون عميد كلية الاداب وحماس طلبة مختلف الكليات، تمكنت افرقة من الطلبة يضم كل فريق منها الاثين طالبا يتجددون في كل مرة، من ادارة الحوار مع اساندتهم بالمركز أثنا وم كامل حول موضوعات تختار مسبقا، مثل مستقبل الثقافة التونسية وحرفة المورّخ والانسان المسلم ازاء قيمه والحضارة المتوسطية،

ويكفل المركز نقل الطلبة مجانا ويقدم لهم وجبة الغذاء بسعر التكلفة.

وبالاضافة الى المهرجان الدولي للحمامات الذي يقام كل صيف والذي فرض نفسه كنشاط ثقافي دولي هام ، يعير المركز منشآته في الفترة من اول سبتمبر/ ايلول الى ٣٠ مايو/ ايار ، لاى ندوة دولية علمية او فنية ويجرى الاتصالات اللازمة لضمان اشتراك الجانب التونسي فيها عند الاقتضاء ، وبامكانه توفير المبيت والطعام وامكانات العمل لعشرين مشتركا في غرف فردية ولاربعين منهم في غرف ذات سريرين، وتبلغ قيمة الاسهام في المصروفات ٦ دنانير تونسية (١) في اليوم للفرد،

ويضع المركز تحت تصرف البلاد المتوسطية عشرين منحة اقامة ولمدة شهر واحد لصالح الغنانين الناشئين (من رسامين وموسيقيين ومشتفلين بالمسرح) او الكتاب الناشئين حتى يتغرغوا للابداع، وتواجد عدد من الغنانين المبدعين الناشئين من ذوى الجنسبات المختلفة في المركز يتيح اجرا عبادلات مثمرة، كما ان تغرق ابنية البنجالو في البستان يسمح بالانعزال والتركيز، وتقدم المنح للشباب بنا على توصية من معهد موسيقي او اكاديمية او جامعة او دار نشر، وهي لا تشمل مصروفات السفر التي يتحملها صاحب المنحة او المواسسة التي تزكيه،

ويجوز للمركز استقبال الضيوف الراغيين في الراحة او العمل في المركز، في حدود الاماكن المتاحة وعلى ان يشاركوا في المصاريف بدفع ٨ دنانير في اليوم للفرد، ويضع العركز منشآت مسرحه في الهواء الطلق خارج فترة المهرجان، تحت تصرف فرق الممثلين التي تعد فيه بالتعاون مع رجال المسرح التونسيين عرضا مسرحيا يمكن

<sup>(</sup>۱) الدينار الواحد بساوي ٢٠٤٠، دولار امريكي تغريباً ،

استغلاله فيما بعد تحت اشراف المركز، ويتحمل المركز، مصروفات اقامة الممثلين الإجانب والتونسيين اثناء فترة النجارب طبقا لشروط تحدد بالنسبة لكل حالة،

#### المتاحف

هدف المتاحف في نظر المسو ولين التونسيين هو أن تكون أداة هامة للثقافة الجماعية ، ودورها قبل كل شيء هو حفظ شواهد الماضي ، ولكن دورها أيضا أن تكون بالنسبة للشعب مكانا للثقافة ومركزا للاعلام كفيلا بأن يغرس فيه حب ماضيه ومعرفته أذ أنه أساس تطوره وانطلاقه والعماد الذي سيرتكز عليه الصرح المراد تشييده ،

وينس برنامج قيد التنفيذ على وجود انواع من المتاحف: المتاحف الجامعة والمتاحف الجمهوية والمتاحف الاقليمية والمتاحف المتخصصة،

#### المتاحف الجامعة

تاوى هذه المتاحف مصنفات فنية برجع تاريخها الى جميع فترات تاريخ تونس ومصدرها مختلف اقاليم البلده

وهذا بصفة خاصة شأن المتحف القومي بباردو الذى يعرض مختلف الحضارات التي عرفتها تونس منذ عجور ما قبل التاريخ ، من خلال مجموعات متاتية من الحفائر التي اجريت في كل انحاء البلاد او من عمليات الشراء او الهبات ،

وتبرر المتاحف الجامعة وجودها بأن وجود قطع عشر عليها في اماكن مختلفة من البعض، يسمع البعث، يسمع البعث، يسمع البعث مقارنات مثمرة ويشير الى تطور الإبداع الفني من خلال مختلف الحضارات التي ترعت في تونس.

## المتاحف الجهوية

هذه المتاحف مقامة في عواصم الولايات، وتزود مجموعاتها بالاكتشافات التي تطرأ داخل حدود كل ولاية، وهي تعبر عن واقع منطقة جغرافية فيما تتحلى به من خصوصية واصالة،

# المتاحف المحلية الموقعية والمتاحف المقامة في الاثار القديمة

هناك أسباب ثلاثة تبرر اقامة هذه المتاحف في اماكنها:

١) تحقيق اللامركزية: فالمتاحف بجب ان تسهم في تربية الجماهير الشعبية، وكثيرا ما شكلت المسافات عقبة منعتها من القيام بهذا الدور بصورة كاملة، ولذلك ينبغي تقريب المتحف من الجمهور، وتعتبر المتاحف المحلية افضل وسيلة لبلوغ هذا الهدف،

٢) تحتوى بعض الاقاليم على ثروة اثرية كبيرة، ومن ثم تقتضي الحاحة الى حفظ الاثار
 الشاء مجموعة متحفية، أما أذا كانت المواد وفيرة بما فيه الكفاية فينشأ متحف،

٣) فضلا عن الدور الذي يضطلع به المتحفّ المحلي في تربية السكان، فهو يسهم في

احياء البلد بفضل دوره السياحي وبالتالي الاقتصادي.

وقد اقيمت فعلا بعض المتاحف المحلية بمكثر وأوتيك والمنستير والجم وغيرها ، ولا تزال متاحف اخرى في طور المشروع : شمتو ، نابل ، الخ ، ٠ .

### المتاحف المتخصصة

يمكن تقسيم هذه المتاحف الى مناحف متخصصة في فترة تاريخية معينة ومتاحف

ففي الفئة الاولى، تجدر الاشارة الى تجديد متحف قرطاج الجارى حاليا، وفي اطار الحملة الدولية الكبرى لانقاذ قرطاج التي تشرف عليها اليونسكو، من المقرر ان يضم هذا المتحف كل المجموعات التي تعرض تاريخ العاصمة الافريقية القديمة،

ويجرى الان انشام متحف لعهد البايات والعبد الحسيني وكذلك متحف للثورة.

وسوف ينشأ قريبا متحف خاص بالعهد الفاطمي بالمبديّة تأويه قاعة بالحصن الفاطمي في هذه المدينة،

اما في الفئة الثانية ، فقد تقرر اعتماد مشروعين :

متحف الفسيفساء: تبرر ثروة تونس من هذا الفن انشاء متاحف للغسيفساء تمام التبرير، ومن ناحية اخرى، سيتسنى بفضل هذه المتاحف رسم تطور فن الفسيفساء سواء كان ذلك على المعيد الموضوعي او على الصعيد الزمني،

كما تتجه النية في هذا المجال الى تشييد المتاحف في عين مكان الحفائر لان فن الفسيفساء هو قبل كل شيء بلاطي اكثر من ان يكون جداريا كما انه يستحسن احترام الاطل الاثرى.

ووجود المجموعة الناّدرة من الفسيفساءات التي اكتشفت في منطقة الرأس الطيب ، يذكي فينا الامل في أن يقام هناك أول متحف من هذا النوع في المستقبل ،

المتحف الاسلامي: اعد متحف رقادة ليكون متحفا اسلاميا على الصعيد الوطني، وتو دى القيروان وجارتها رقادة دورا هاما يبرر تمام التبرير انشاء هذا المتحف في هذه المنطقة،

كما تتجه النية الى انشاء متاحف متخصصة اخرى:

متحف الثقافة: توجد مشروعات متاحف ثقافية على بساط البحث، وتحبذ تونس بقوة ا اقامتها، وتستطيع اليونسكو المعاونة على ذلك، لاسيما عن طريق تسهيل المبادلات، ومن شأن هذا ان يسهل تعرف البلاد المختلفة على بعضها البعض بصورة افضل،

متحف العلم: ترحب ايضا تونس بهذا النوع من المتاحف، فهو يسجل تاريخ انشاء التقنيات وتطورها، ولهذا اهمية كبرى لدولة فتية نامية، اذ ان هذا المتحف قد يساعد على تفتح المواهب ويو°دى دورا ثقافيا ويكون له اثر لا يستهان به في المجال الاقتصادى، وقد اولت اليونسكو فعلا اهتمامها لمثل هذه المشروعات وينتظر أن تمضي قدما في هذا الاتجاه،

#### المكتبات

كانت مرافق "القراءة العمومية" قبل الاستقلال عبارة عن بعض الوحدات المتركزة في اهم التجمعات الحضرية، ولم تنضج فكرة انشاء شبكة للقراءة العمومية الا بعد الاستقلال في بداية الستينات، ولاسها بعد اصلاح التعليم الذي تم في ١٩٥٨ وأدى الى توسيع نطاق الحق في التعليم ليشمل اشد الطبقات الاجتماعية حرمانا في اقاصي البلاد،

وهكذا خططت السلطات العامة انشاء المكتبات العمومية وتجهيزها في عواصم الولايات، وأمنت خدمة المناطق الريفية عن طريق المكتبات المنتقلة،

والى جُانب انشاء هذه الوحدات المتنقلة، بذلت جهود خاصة لاقامة مراكز بلدية للاعارة، وهي مستودعات من الكتب المخصصة للاعارة الخارجية، ويهدف هذا التدبير الى تعويد المواطن التونسي على القراءة، وتحولت هذه المراكز وتدريجيا الى مكتبات عمومية بعد استخدامها كنواة للمكتبات،

وآنشثت في بعض المدن الكبيرة مكتبات للإطفال لخلق عادة القرا°ة لدى الشبان والاطفال منذ بداية تعليمهم ٠

وخلال السبعينات دعمت خبرة العقد السابق وبذلت جهود مستمرة من اجل المكتبات في اطار المخططات الوطئية للتنمية :

بيد ان المخطط الخماسي هو الذى رصد بوجه خاص اكبر قدر من الاعتمادات للقراءة العمومية، فنشهد لاول مرة انشاءات تمولها ميزانية التجهيز، وفي هذا الاطار، تم فعلا انشاء وحدات شتى،

ومن بين الانجازات التي فتحت ابوابها للجمهور، يجدر ذكر خمس مكتبات عمومية،

كما تم في اطار المخطط الخماسي تشييد ابنية جديدة لايوا، ٢٠ مكتبة للاطفال. ومن المقرر بناء ١١ مكتبة اخرى للاطفال في ١٩٧٩م.

كما يقضي المخطط الخامس ببناء ثلاث مكتبات عمومية جموية ،

وستفتح مُكتبة عمومية مركزية ابوابها بتونس العاصمة في بداية ١٩٧٩ .

وفي ديسمبر/ كانون الاول ١٩٧٨ كان عدد المكتبات او مراكز الاعارة ٢٠٧ تضم

في مجموعها ٧٨٣٣٥٦ كتابا وذلك على الصورة التالية:

رصيد الكتب	. عددها	نوع المكتبات
£10Y	ξY	مكتبات عمومية للكبار
1-047	. 70	مكتبات عمومية للاطفال
0 • • 9 £	٨.	مكتبات متنقلة للكبار والاطفال
1.8440	. 7.	مكتبات تابعة لمواسسات ثقافية -
8717	1.	مكتبات بلدية للكبار
75013	17	مكتبات بلدية للاطفال
41154	77	مراكز بلدية للاعارة
Γογγλγ	T+Y	المجموع

# المسالك التقليدية والمسالك الجديدة لنشر الثقافة

لقد استفحل في العالم سلطان الوسائل السمعية البصرية الجديدة ـــ اى وسائل اعلام الجماهير ـــ ويتزايد عدد الجمهور باضطراد، مما ادى بالمسوّولين عن الاعلام والثقافة الى النساو°ل عن آثار الصحافة والسينما والاذاعة والتلغزيون ومدى نفوذها، وعن افضل طرق الانتفاع بها في المجال الثقافي وعن تأثيرها الاجتماعي،

واعدت طريقة رشيدة لاستغلال وسائل النشر الجديدة، على ان ذلك لم يحل دون استخدام المسالك التقليدية بعد تحديثها •

وتجدر الأشارة هنا الى محاولة للمزج بين كلا النوعين من المسالك،

#### المحاضرات

ومثال ذلك ان المحاضرة، بعد ان كان لا يستمع اليها في بومنا هذا الا اقلية من المحاضرة المثقبين او الاطر المتخصصين، قد نغيرت فاصبحت اكثر جاذبية، مثل المحاضرة المغترنة بعرض (تتخللها فصول يقراها بعض الممثلين او مناظر يمثلونها، وانشاد الاشعار) والمحاضرة المصورة (عرض الشرائح المصورة او الافلام القصيرة)، واصبح جمهورها اوسع نطاقا واكثر تنوعا،

#### المعارض

لا يتردد قسم كبير من الجمهور على المعارض: لانهم ينغرون من الطابع الاجتماعي المبتذل الذى اصبحت بعض المعارض تتسم به، او لانهم لا يشعرون بأن الموضوع يبهمهم، او لانهم يشعرون بأنهم دون المستوى او حتى لانه لم تبذل الجهود الكافية لاسترعاء اهتمامهم اليها،

ولئن كان عدد المعارض لم ينفك يتصاعد في تونس ولم يغتا عدد المترددين عليها يتزايد ــ ١٤ معرضا في ١٩٦٤ و ١٨ في ١٩٦٥ و ٢٧ في ١٩٦٥ و ٢٦ في ١٩٦٧ و ٥٠ في ١٩٦٨ و ٢٦ في ١٩٦٨ و ٥٠ في ١٩٧٨ ــ فان ذلك يرجع قبل كل شي الى محاولة تنويع الموضوعات قدر الامكان: 1) المعارض الغنية (رسوم الاطفال، اعمال التلاميذ، مستنسخات فنية، قطع متحفية، مصنفات المصورين المحليين لوحات زيتية لكبار الفنانين، اعلانات، صور فوتوغرافية فنية، ب) المعارض العلمية (حيوانية، نباتية، جيولوجية، ميكانيكية، اثرية، خاصة بالكتب )\_

وكان السبب الثاني هو محاولة تحسين تقنيات الاعلام والعرض في هذه المعارض:

1) الاعلام: ترسل مجموعة من الوثائق الواضحة الدلالة قدر الامكان الى مديرى المواهد الدراسية بغية نشرها على نطاق واسع، وقد تسنى بفضل هذا التدبير الاتصال بجمهور جديد وكثيرا ما كان ذلك في شكل مجموعات من الزائرين ياقعم دليل،

ب) العرض: تنظم المعارض في الابهاء المتصلة بقاعات العرض بغية الاتصال لا بجمهور المعارض فحسب، بل كذلك بجمهور العروض السينمائية والحفلات الموسيقية، الخ، وتقدم تعليقات مسجلة على اشرطة اذ أن العراد هو مخاطبة كل الجمهور وليس اوساط المقتفين الذين يكتفون بالمصنف في ذاته، وتبث خلفية موسيقية تتلام ونوع المعرض المقدم وموضوعه، وتعرض افلام وشرائح مصورة تتصل بالموضوع.

ومجانية المعارض اجبارية ء

ومن ناحية اخرى، قد تكون المعارض المتنقلة بالغة الغعالية، بيد اننا نصطدم هنا بالنقس في المعدات الملائمة، وقد تردد ان اتفاقا سيبرم بين دار الثقافة بتونس وشركة السكك الحديدية التونسية لتنظيم معرض متنقل يأويه قطار اعد خصيصا لهذا الغرض،

ويمكن لليونسكو ان تلعب دورا في هذا الصدد: بتنظيمها معارض نموذجية مزودة بجميع الاستعدادات المفيدة تكون بمثابة نماذج تحتذى، وبوضع دراسات عن المعدات اللازمة ونشرها، وبتصميم وانجاز "حافلة معرضيةز نموذجية صالحة للمعارض المتنقلة، وبقيامها بدور الوسيط بين الملاد الطالبة وموسسات الانشاءات،

#### المكتبات

لا تزال المكتبة اداة نشر لا ربب في فعاليتها، بيد انه تعين تحقيق العريد من اللامركزية من التخصص في هذا المجال، ولهذا الغرض، انشئت مكتبات في الاحياء، ومراكز بلدية للاعارة، ومكتبات للاطفال والشباب والكبار، في حين تنقل الحافلات المكتبية الكتب الى الجهات النائية في اقاصي البلد،

وتتولى ادارة مكتبات الاطفال امينات مكتبات لانهن مو هلات اكثر من سواهن لفهم نفسية الطفل ،

#### المسرح (1)

بدأ العمل بنظام دورات الاشتراكات ، وتنقلص تدريجيا كل عام مكانة المسرحيات الاجتماعية الخفيفة لصالح المسرحيات الاكثر اتساما بالطابع الثقافي •

ويبهدف هذا الاتجاء الى تربية الجمهور وتعويده شيئًا فشيئًا على نوع من العروض من مستدى ارفع •

وقد نظمت دورات ثقافية منذ عام ١٩٦٦ في هذا الاتجاه بغية اكتساب عدد اكبر من المتفرجين، وهي موجهة بصفة خاصة الى المعلمين وطلبة التعليم العالي وتلاميذ الصفوف العليا في المعاهد الثانوية، وجمعيات الشباب، والممثلين الهواة،

وقد خفض ستّر المقاعد تخفيضا كبيرا لتمكين مختلف طبقات السكّان من الانتفاع بهذه العروض وقد منحت بلدية تونس اعانات هامة لضمان جلب مسرحيات صالحة ،

كما تقرر تحقيق اللامركزية في هذا المجال، فهناك الغرق المسرحية الاجنبية التي كثيراً ما تتجول في الاقاليم، وتقدم الغرقة البلدية لمدينة تونس وفرقة دار الثقافة عروضا من الشمال الى اقصى الجنوب في الساحات العامة وفي السقائف وعلى الحاملات المرتجلة وتحظى في كل مرة بحضور غفير ومتحمس مما يشجع على تعديد مثل هذه الميادرات،

## المسالك الاخري

ان الاعلام والتعليم والترفيه هي المهمات الثلاث التي يمكن ان يعهد بها الى وسائل اعلام الجمهور ، ولا ريب في انه اذا ما احسن استخدام هذه الوسائل في تربية الجماهير ، فان التنمية الثقافية سوف تخطو خطوة كبيرة الى الامام .

ولا يمكن اليوم تجاهل الدور التربوى الذي يمكن للاذاعة والتلفزيون والسينما ان توجيه في بلاد العالم كافة ولاسيما في البلاد النامية حيث لا يزال عدد الاميين ضخماء على انه ينبغي "السهر على الا تصبح هذه الوسائل الجبارة التي تسمع بنشر النقافة على نطاق واسم ، "حالة هجمية سائدة بين العامة" كما يخشاه بعض المنتقفين، ولا ــ على حد تعبير عالم الاجتماع ادورنو ــ "خداعا للجماهير يهدف الى الحيلولة دون تكوين افراد احرار ومستقلين وقادرين على ابداء الرأى والبت بصورة واعية" (1)

<sup>(1)</sup> يوجد في توس ٢٢ سرحاً وسرحاً في الهوة الطلق ، و ١٦٠ من الاماكن المستحدية تحقد دائمة للنمييل المسرحي أو المستحدية أحياناً للتمثيل المسرحي والمورض، و ٣ فرق تابية من المسلس المحيوس ، و ٧ فرق منطقة من المهيلس المجتوفين ، و ٤ مؤقد للهواه .

<sup>(</sup>٢) (السياسات النقافية : دراسات ووناش، ١)٠

واذا ما تسنى تلافي هذه الاخطار، فانه ممكن تحويل هذه الوسائل الى اقوى اداة واشدها فعالية لنشر الثقافة، وقد قدر عدد النظارة الذين شاهدوا مسرحية "السيد" التي بشها التلفزيون الفرنسي، بخمسة ملايين في حين استغرقت فرقة "الكوميدى فرانسيز" ثمانية اعوام لبلوغ هذا الرقم،

على انه ثمة مشكلة ينبغي ايجاد حل لها في البلاد التي لا تزال الطبقات الفقيرة تشكل الكثرة الفالية من سكانها: فاذا كانت الاغلبية تملك فعلا اجهزة الراديو فالام ليس كذلك فيما يتعلق باجهزة التلغزيون لانها اغلى ثمنا، وقد اجريت في تونس محاولات للتغلب على هذه المعوبة عن طريق تزويد المراكز الثقافية كافة (دور الثقافة ودور الشعب) باجهزة تلفزيون، بينما تشجع البلديات المحلات العامة (المقاهي، الاندية) على القيام بنفس الشيء.

وقد اتخذت تدابير مالية لالغا وسوم الجمارك المغروضة على اجهزة التلغزيون. وانشئت اندية تلغزيون واندية راديو في المراكز الثقافية كافة.

وفي مجال السينما، تشتمل الشبكة التجارية على ما يقارب ١٢٠ قاعة عرض، منها ٢٠ قاعة معرض، منها ٢٦ قاعة عرض، منها ٢٦ قاعة مجهزة لعرض الافلام من عيار ٣٥ ملليمترا، ويقل هذا العدد بكثير عن الرقم الامثل الذى وضعته اليونسكو وهو ٢٠ قاعة لكل مليون من السكان، ولكن ينبغي ان تضاف اليه قاعات العرض الموجودة في دور الثقافة ودور الشعب ونحو عشرين حافلة تسينمائية تقدم خدماتها الى ١٢٠٠ نقطة عرض،

وكان الجزّ الأكبر من الافلام الاجنبية التي تعرض في تونس، حتى الآن، من اختيار كبربات شركات التوزيع الغربية، ولم يكن اختيارها سديدا دائما اذ ان الافلام المقدمة كثيرا ما كانت اما انتاجا من الدرجة الثانية او افلاما قديمة نسبيا اصبحت مستهلكة فعلا في السوق الدولية، او افلاما لا تتفق موضوعاتها او مضمونها مع عادات التونسيين وسلوكهم وطريقتهم في الحياة،

وهذا مرجع اهمية اللجنة القومية للمراقبة المنوط بها فحص الافلام التي تقترح عليها ثم ابداء رأبها لوزير الشوءون الثقافية في منح ترخيص الاستغلال التجارى او رفضه •

وتضم هذه اللجنة عشرين شخصا يمثلون الوزارات والمنظمات القومية التي تسهم في التنمية الثقافية : وزارات الشوءون الثقافية ، والتربية القومية ، والشباب والرياضة ، والاتحاد القومي للنساء التونسيات ، والاتحاد العام التونسي للشفل، والجامعات التونسية لاندية السينما واتحاد الكتاب ٥٠٠٠)

وقد صدر في يناير/كانون الثاني ١٩٦٩ قانون يخول الشركة خفية الاسم التونسية للانتاج والتوسع السينمائي (ستباك) احتكار استيراد الافلام وتوزيعها في تونس، وسيصبح هذا القانون نافذ المفعول تماما اثر التوقيع في ١٣ فبراير/ شباط ١٩٧٩ على بروتوكول اتفاق مع آخر شركتين اجنبيتين كانتا لا تزالان تمارسان نشاطا مستقلا، والى جانب الاستفلال التجارى للافلام، اخذ ينمو استفلالها ثقافيا، تشجعه

واني جانب المستعول النجاري فوقوم المحادث ينعو استعرائه فاقيام السينما الدولة وتتولاه هيئات شتى كالجامعات التونسية لاندية السينما

ودور الثقافة ودور الشعب والقاعات الثلاث "السينما الفني والتجريبي" بتونس، فعلى سبيل المثال، نظمت دار الثقافة ابن خلدون وحدها، من اكتوبر/ تشرين الاول ۱۹۷۲ الى يونيو/ حزيران ۱۹۷۸، ۵۶۶ عرضا موزعة على موضوعات شتى : اكبر مصنفات الفن السابع، سينما الاطفال، السينما التربوية، اسابيع السينما، سينما الطلبة، السينما العلمية، افلام من مكتبة الافلام،

وتستخدم بعض الجولات التقافية دور الثقافة ودور الشعب في كل انحاء البلد . وتجوب حافلات السينما تونس وتنظم عروضا مجانية في المناطق التي تفتقر الى قاعات السينما ولاسيما في المناطق التي لم تجهز بعد بمرافق الكهرباء .

ذلك انه اذا اقتصر أشر النقافة في بلد نام على الطبقات المتعلمة من السكان فانه لن يكون الا خدعة وعملا ظالما وهذا من الاسباب التي ادت بالمسوّولين التونسيين الى ايلاء عناية كبيرة بالوسائل السعية البصرية التي تشكل الوسيلة الوحيدة التي تتبح الاتصال بجملة السكان في البلاد التي بها نسبة عالية من الاميين، وهو ايضا سبب من الاسباب التي اقنعت السلطات التونسية باجراء نشاطواسع النطاق لاستثمال الامية.

# تقديم المعونة للابداع الفني

ادراكا من المسوولين التونسيين لا لواجب تقديم المعونة للابداع الفني فحسب، بل كذلك لضرورة ضمان جو من الحرية لهذا الابداع، فأنهم لا يدخرون جهودهم للاكثار من التدابير الرامية الى تشجيع الفنانين، سواء من الوجهة الادبية او المادية، ولئن كانوا لا يمتنعون عن توجيههم، فأنهم لا يفرضون عليهم الا نظاما واحدا،

## اقتناء الدولة للمصنفات الفنية

زخوفة البنايات المدنية; بمقتضى امر مو رخ في ٢٧ اغسطس/آب ١٩٦٣، تضطلع لجنة زخرفة البنايات المدنية بالبت في زخرفة جميع البنايات المخصصة لادارة عامة والتي تقام لحساب الدولة والبيئات العامة المحلية والمو سسات العامة والدواوين والشركات الوطنية، ويمكن ان تبلغ الاعتمادات المخصصة لزخرفة كل بناية ١ في المائة من قيمة اعمال البناء، ويهدف هذا التدبير الى غايات عدة; تقديم المعونة للابداع الفني، وساعدة الفنانين المبدعين وتجميل البنايات المدنية، ودمج نشاط الفنان في حياة المجتمع،

اقتنا المصنفات الغنية: تضطلع لجنة تعين وزارة الشوءون الثقافية اعضاءها بزيارة جميع المعارض الغنية، وتقتني لحساب الدولة المصنفات التي تراها الاجدر بذلك، وبالاضافة الى العون المقدم الى الابداع والى الغنانين فان عمليات الشراء المذكورة تمكن من اشراء متاحف الغن الحديث التي يجرى انشاو ها،

شراء الكتب والمجلات: تشترى وزارة الشوءون الثقافية ... تشجيعا للموالف وللناشر على السواء ... نسبة تتراوح بين ١٠ و ٢٠ في المائة من طبعة الكنب والمجلات المنشورة لغاية ٢٠٠٠ نسخة بعد استشارة لجنة خاصة، كما تقتني نسبة تتراوح بين ٢٣ و ٤٠ في المائة من نسخ الكتب التي تزكيها هذه الوزارة،

شراً نسخ من الافلام: تشترى وزارة الشواون الثقافية عددا من نسخ كل فيلم من الافلام التونسية المنتجة، وذلك باسعار كثيرا ما تفوق سعرها الحقيقي، وهذا من شانه.

من ناحية ان يشجع الانتاج السينمائي التونسي، ومن ناحية اخرى ان يساعد على انشاء مكتبة افلام تستهدف تزويد مختلف المراكز الثقافية في البلد،

#### الاعانات

تعنح ميزانية خاصة لكل لجنة من اللجان الثقافية بناء على طلبها بغية تمكينها من انشاء فرقة مسرحية وفرقة موسيقية •

وتمنح البلديات الغرق المسرحية والموسيقية اعانات اضافية يختلف مقدارها بحسب امكانيات كل بلدية من البلديات •

المنحة الخاصة بالعرض الاول: تتحمل وزارة الشوءون الثقافية دائما مصروفات "اول عرض"، ويهدف هذا التدبير الى تقديم العون المادى الى الفرق المسرحية والى: حثها في الوقت نفسه على التجديد فيما تعرضه من مسرحيات،

وتتتّحمل وزارة الشوءون الثقافية مصروفات انتقال الفرق المسرحية داخل البلد اعانة منها على تحقيق اللامركزية المسرحية ،

### منح الدراسة والاقامة

تقدم وزارة الشو ون الثقافية في كل عام الى بعض الفنانين (من موسيقيين ورسامين ونحاتين ومزخرفين وصحفيين ومو الفين مسرحيين، الخ) العاملين في مجال الموسيقى والفنون الجميلة، منحا فنية للسفر بغية تمكينهم من القيام بأسفار دراسية واستطلاعية في المجال الذي يهمهم •

ويتعهد المنتفعون بهذه المنح بتقديم تقرير مفصل عن رحلتهم عند رجوعهم

منها ، وتمنح كل عام اقامات تتراوح مدتها بين ثلاثة اشهر واثني عشر شهرا بالحي الدولى للفنون بباريس الى بعض الفنانين التونسيين الناشئين الذين تاكدت مواهبهم

ولكنهم في حاجة الى تعزيزها ،

وتمنح اقامات تتراوح مدتها بين شهر واحد وثلاثة أشهر الى الفنانين والكتاب يقضونها بالمركز الثقافي الدولي بالحمامات او بدار الكتاب والفنانين بمجاز الباب . وهناك يتسنى لهم متابعة تأملاتهم في جو ملائم لظهور مصنفاتهم الى حيز الوجود في مأمن من كل الهموم المادية .

### الجوائز والمسابقات

تقدم مختلف الهيئات الثقافية في كل عام جوائز كثيرة تهدف الى تشجيع الابداع الغني: جائزة احسن مسرحية، وجائزة احسن مسرحية مترجمة، وجائزة احسن مسرحية مترجمة، وجائزة احسن مسرحية متبسة، وجائزة احسن مصنف للاطفال، وجائزة احسن شريط سينمائي تونسي، وجائزة احسن سيناريو، وجائزة احسن مصنف في الفن

التصويري، وجائزة احسن ديوان شعر، وجائزة احسن طبعة، الخ٠٠٠

وتعطى في كل عام مكافاة تقييم تسمى "جائزة الرئيس بورقيبة" مكافاة للاشخاص الذين يعملون في مجال الادب والطوم والفن،

## التوجيه المسرحي

توجد لجنة توجيه مكونة من المشتغلين بالثقافة والمسرح، وتضع نفسها مجانا تحت تصرف الغرق المسرحية الهاوية لتوجيهها واسداء النصح لها في اختيار المسرحيات التي تنوى ادراجها ضمن برنامج عملها الفني او في اخراج المصنفات التي اختارت تمثيلها،

## حماية الملكية الادبية والغنية

أسست في ٢٠ يونيو/ حزيران ١٩٦٨ الجمعية التونسية للموالفين والملحنين (سوداكت)، تنفيذا لقانون ١٤ فبراير/ شباط ١٩٦٦ المتعلق بالملكية الادبية والفنية ولاسيما البند ٣١ منه، وعهد اليها بامتياز رعاية شواون الموافين والملحنين التونسيين والدفاع عن مصالحهم المعنوية والمادية بموجب أمر موازع في ٩ سبتمبر/ أيلول ١٩٦٨، ويقضي البند الرابع من هذا الامر بأن "تمثل (سوداكت) اعضا ها أو جمعيات الموافين الاجنبية أو اعضاء هذه الجمعيات لدى المنتفعين بالمصنفات، سواء من هذا التمثيل بموجب تفويض أو نتيجة اتفاق للمعاملة بالمثل"، والجدير بالذكر أن هذه الجمعية تخضم الاشراف وزارة الشواون الثقافية،

وعندما قرر المشرّع التونسي انشاء هيئة وطنية للموالفين، فقد اخذ في اعتباره بالخصوص النشاط الحميد الذى يمكن لمثل هذه الهيئة ان تمارسه سواء كان ذلك لصالح نشر الثقافة العالمية او لتعزيز الإبداء الفكرى الوطنى •

والما فيما يتعلق بنشر الثقافة، فلا مشاحة في انه يتوقف اساسا على التيسيرات المتاحة للجمهور حتى ينتفع بمصنفات الفكر الوطنية والاجنبية، ولما كان قانون ١٤ فبراير/ شباط ١٩٦٦ يمنح المبدعين عددا من الامتيازات التي تستهدف تعكينهم من حماية مصالحهم المسنوية والمادية، فقد اتضح أن أي قانون يتعلق بحقوق الموالف سيلعب في المقام الاول دورا سلبيا بالنسبة للعرف القديم، أذ انه يحظر على الجمهور الانتقاع بصنفات القطاع الخاص دون ترخيص اصحاب الحق، وبغضل وجود "سوداكت" فأن المنتفعين الوطنيين على يقين من امكان الحصول بسهولة على الرخصة التي ينمى عليها القانون، وذلك بالنسبة للاغلبية الساحقة من المصنفات المحلية وحتى الاجنبية،

بيد ان المشرع لم يقصد فقط تعزيز حماية المصنفات الموجودة ونشرها ، بل قصد ايضا ان يشجع بصورة مباشرة تأليف مصنفات جديدة ، فالسوداكت تضمن معلاً لاعضائها مكافأة عادلة تصرف لهم بمناسبة ادا ، مصنفاتهم او تشيلها او بثها على موجات الاذاعة او استنساخها في اى شكل من الإشكال ، سوا كان ذلك على تراب الجمهورية التونسبة او في الهلاد الاجنبية حيث تتولى هيئات مماثلة للسوداكت حماية

موالفاتهم تنفيذا لاتفاقات تنص على المعاملة بالمثل،

وطبعاً يرغب كثير من المبدعين التونسيين في تعريف مواطنيهم بالمصنفات الاجنبية، ومن اجل ذلك فانهم يتولون ترجمة واقتباس مصنفات يتحتم الحصول على موافقة موافقيها الاصلبين، وتتولى السوداكت جميع المساعي لهذا الغرض بالصورة الاكثر ملاءمة للمترجمين والمقتبسين التونسيين،

ومن ناحية اخرى، فان حياة العبدعين الفنية غالبا ما تكون معرضة لعدم الاستقرار فلا تحظى بعض المصنفات بحسن قبول الجمهور الا متاخرة، بينما لا تكاد مصنفات اخرى ترى النور حتى يكون نصيبها النسيان، على الرغم مما يبذل فيها من وقت وجهد، وتسعى السوداكت الى الحد من اخطار مهنة المواف وكفالة الطمانينة النفسية التي لا غنى عنها للمبدعين كافة، ولهذا الفرض، يخصص جزا من الجعائل التي تقبضها لحساب الموافين الوطنيين والاجانب، لصندوق تضامن لصالح المبدعين ، التونسيين،

واخيرا توعدى الجمعية مهام النقابة المهنية: فهي بمنعها في المنبع ايداع المصنفات المنتحلة، توفر لجميع اعضائها وللمولفين الاجانب الذين فوضوا لها أمرهم، ضمان عدم استغلال مصنفاتهم من جانب غيرهم ممن تنقصهم الامانة،

#### تنمية التربية الفنية

تشجع وزارة التربية القومية، بالتعاون مع وزارة الشو°ون الثقافية، انشاء فرقة مسرحية وچوقة صوتية مع مجموعة الالاتية وناد للسينما وناد للرسم الفني في كل معهد من معاهد التعليم الثانوي،

وقد تم التوسع في تدريس الفنون المختلفة (الموسيقى، الرسم) في المدارس الابتدائية والثانوية على السواء، ويعاد النظر في المناهج باستمرار من اجل ارهاف الحس الفني للتلاميذ وتوسيع نطاق الالعاب الرياضية في معاهد التعليم الابتدائي والثانوى العالي، وقد صدرت عدة منشورات دورية وزارية تسدى النصائح لاستخدام الاساليب العصرية والوسائل السععية البصرية ولاسيما في تدريس تاريخ الفنون.

وتحت وزارة الشوُّون الثقافية دور الثقافة ودور الشعب ودور الشباب على انشاه اقسام للتربية الفنية وعلى تنميتها،

وكثيرا ما تنظم معارض لاعمال التلاميذ في المعاهد الثانوية والمدارس الابتدائية وكذلك في المراكز الثقافية (دور الثقافة، دور الشعب، مكتبة الاطفال) •

ويوصى المخطط الخامس ((١٩٧٧ - ١٩٨١) بزيادة التاكيد على هذه الانشطة والتشجيع على التوسع فيها ، بالتعاون مع الوزارات الثلاث للتربية القومية وللشوءون الثقافية وللشباب والرياضة .

## المهرجانات الاقليمية والمهرجانات الوطنية

بالاضافة الى مهرجانات قرطاج (1) والحمامات وطبرقة الدولية التي نالت حظوة دولية، التي نالت حظوة دولية، وكذلك المهرجان المسمى "الآيام السينمائية بقرطاج" الذى ينظم كل عامين والذى يستهدف تشجيع النهوض بالسينما في البلاد العربية والافريقية وتطويرها (٢)، تنظم كل عام مهرجانات اقليمية او وطنية عديدة في كل انحاء البلد، ولم تبق ولاية الا وترغب في تنظيم مهرجانها الاقليمي وتطمح في جعله يرقى الى مرتبة المهرجانات الولينية،

وتتدخل وزارة الشواون الثقافية لتنسيق انشطة مختلف المهرجانات والسهر على ارتفاع مستواها الثقافي، فتمنحها اعانات تعادل ثلث مجموع ميرانيتها وتزودها بالمعدات والغنيين في الاصوات والاضاعة، وتشجعها على التخصص بفية تحاشي الازدواج من ناحية وتنمية الانشطة الثقافية والفنية الخاصة بكل اقليم من الاقاليم من ناحية أخرى: فيقام مهرجان المولد النبوى الشريف بالقيروان وتشترك فيه فرق المدائح والاذكار لولايات الشمال والوسط، ومهرجان سيدى بولبابة بقابس الذى تشترك فيه فرق المدائح والاذكار لولايات الجنوب، ومهرجان المالوف (الموسيقى التونسية، فيهرجان المالوف (الموسيقى التونسية التقليدية) بتستور، ومهرجان الشعر الشعرب، ومهرجان الفنون الشعبية، ومهرجان المالوسة،

وقد رصدت لهذه المهرحانات جواقز عديدة (فعلى سببل المثال، تمنع اثناء مهرجان مسرح البهراة جافزة لاحسن ممثل واحسن ممثلة واحسن اخراج واحسن اقتباس، النجوب،) وهي تلعب دورا هاما في تنمية النشاط الثقافي وتقديم العون الى الإبداع الفني: فالفرق او الجوقات المشتركة فيها تختار بواسطة لجان خاصة، مما يو دى الى حثها على تحسين انتاجها طوال العام وعلى اخراج انتاج جديد املا في النجاج امام لجان الاختبار، وفضلا عن ذلك، فان كثرة المهرجانات تساعد على نشر الانتاج الوطني على نطاق اوسعوتستثير المواهب وتهيء الغرصة لتكوين فرق وطنية او اقلدمية: وهكذا انشئت مو خرا، في نطاق سياسة تحقيق اللامركزية التي رسمتها الورارة، الغرقة الموطنية للموسيقى والغناء بسوسة، وفرقتان اقليميتان للقنون الشعبية بجندوبة والقصرين،

<sup>[1]</sup> اقيم مهرجان فرطاج الخاص عثر في بوليو/ بنور ...اعنطس/آب ١٩٧٨ بحب سفار النبوع والنفيج والحوار; بنوع البرومي والغون (النسرج العمري والنظيدي والطلائعي، التينيل الإنهائي والدمن المنحركة والمعين المسرح؛ الموسيق العمرية، الموسيقي الشيبة الإبريكية، موسيقي الحار، الموسيقي الإنداسية "البالوت")، والنبيم على بختلف التفافات (٥٦ عرضاً في الجيلة مصربة البلاد العربية وامريكا السالية والحدومية وأوروا وأفريقا)، وأحمرا الحوار بين هذه النظافات والثقافة الترتيسية والبونية إلين كانت بحيل فيه بالمؤمر كانة بميناده...

الحوار مين هذه النقافات والنقاقة التونسية والعربية [إين كانت بحمل أمه بالطبع مكانة مساود ، \*\*\* (٣) جمعت "الإيام السيمائية السابعة بقرطاج" التي نظمت في توقمتر/تشرين النابي ١٩٧٨، من ٢٥٠ من العاملين في تحال السينما متلون ٥٠ ملدا منها ١٣ بلدا عربيا و ١٣ بلدا أفريقيا و ٧ ملدان آسيوية و ٢ بلدان من أمريكا اللاسنية :

وخصص رئيس الدولة في γ نوفمبر/ تشرين الثاني ١٩٦٢ خطبته لمشكلات المسرح الذى يعتبره "وسيلة جبارة لنشر الثقافة، كما هو وسيلة تربية شعبية من اكثر الوسائل فعالية"،

وقد اعلن رئيس الدولة في هذه الخطبة انه سترسل تعليمات عن طريق وزارة التربية القومية الى معاهد التعليم الثانوى كافة لكي تدرج فيها الانشطة المسرحية كمادة اساسية من مواد التعليم شانها في ذلك شأن الرياضة •

ومنذ ذلك التاريخ ، يحتَّفل باليوم القومي للمسرح في تونس في γ بوفمبر / تشرين الثاني من كل عام - وتقدم الغرق المسرحية اثنا \* هذا اليوم احسن مسرحياتها في جميع ولايات الجمهورية - وتنظم المحاضرات والندوات والمعارض عن المسرح في دور الثعب جميعها - وتقام مسابقة بين الغرق المسرحية التابعة لعماهد الثقليم تخصص لها جوائز عديدة -

# تدريب الموظفين

# المنشطون الثقافيون

تتطلب تنمية مراكز النشر الثقافي (دور الثقافة، دور الشعب) عددا متزايدا من المنشطين،

ويضطلع هو ً لا ً المنشطون... الضامنون لحسن سير المو ً سسات الثقافية المتعددة التي انشئت منذ ٢٠ سنة ... بمهمة استدراج مختلف المجتمعات المحلية، في اطار تحقيق اللامركزية النقافية، في التعبير الذاتي والابداع الثقافي والاسهام في خلق الظروف النفسانية والتربوية والمادية للحفز على المطالعة وارهاف الـ س ازاء الفن التصويري والتعبير الموسيقي واستكشاف التراث الثقافي عامة والكنوز الاثرية التونسية خاصة، واخيرا اقامة علاقات جديدة مع الانتاج الثقافي المستورد (الموقف الناقد) من احية وارساء علاقة تغضيلية بين الجماهير والانتاج الثقافي المحلي من ناحية اخرى،

وقد استعامت اللجان الثقافية بثلاثة انواع من المنشطين حتى الان: منشطين دائمين اجراء يعملون كل الوقت، ومنشطين يعملون نصف الوقت، ومنشطين متطوعين، والاخبرون هم بصورة عامة من المعلمين اما المنشطون الدائمون فقد اضطلعت عدربيهم، بحسب تخصصهم، المعاهد التالية: مدرسة الفنون الجميلة، والمعهد القومي للموسيقى والرقص، ومركز تكوين المنشطين، ومركز الفن المسرحي، وقسم فن المكتبات التابع للمدرسة القومية للادارة،

وسيستمر المعهد القومي للموسيقى والرقص وكذلك مدرستا الموسيقى بسوسة وصفاقس في تدريب الموسيقيين والالاتية والمطمين،

وسيعهد من ألان فصاعدا بتدرب المنشطين الثقافيين الى معهد تكوين المنشطين النقافيين الذى انشى، بمساعدة اليونسكو،

#### معهد تكوين المنشطين الثقافيين

سيكون معهد المنشطين الثقافيين معهدا قوميا في اول الامر ، ولكن عليه ان يسعى الى التحول في القريب العاجل الى معهد اقليمي قادر على خدمة العالم العربي في مجال اعداد المنشطين الثقافيين متعددي الاختصاصات والمتخصصين و

وينتظر أن يستقبل المعهد ، خلال الدورة التدريبية ، اخصائيين عربا وافريقيين حتى يطلعوا على تجربة التدريب الجارية فيه، ومن المقرر ان تنظم دورة اعلام وتقييم لهذه التحربة يحضرها خبرا عرب وافريقيون، وذلك في اطار دورة استعراض نتائج التدريب التي ستعقد في نهاية دورة تدريب الدفعة الاولى من المنشطين المتخرجين، ويمكن أن تستخلص طرائق ومراحل التحول الي معهد اقليمي من خلال هذه الدورة وتدخل في حيز التطبيق على مراحل،

ومعهد تكوين المنشطين الثقافيين (ايفاك) هو معهد تعليم عال يتمتع بالشخصية المدنية والاستقلال المالي ، ومهمته تدريب اطر التنشيط الاجتماعي الثقافي ، وتجديد تدريب المنشطين المباشرين لوظائفهم ، والنهوض بالبحوث الاساسية والتطبيقية في المجال الثقافي عامة وفي مجال التنشيط الثقافي على وجه الخصوص،

وتشتمل الدراسات العقرر اتمامها فيه على مرحلة اولى مدتها عامان وتشكل المنهج المشترك للتدريب الاساسي للمنشطين الثقافيين، ومرحلة ثانية مدتها عامان وتنتهي بالتخصص في قطاعات الانشطة التالية ؛

- \_التنشيط الثقافي متعدد الفروم
- ــ ادارة الشوون الثقافية وتخطيطهاء
- \_المسرح والتربية المسرحية ء ـ فن المُكتبات وتنشيط القراءة العامة ع
  - ــ صون التراث الثقافي واحياوه،
    - الاعلام السمعي البصريء
      - \_ التنشيط الغنيء

ويشتمل التدريس على محاضرات وأعمال موجهة وتطيبقية تكفل للطلبة تدريبا عاماً ، واستقصاءات ميدانية ودورات تدريب مهنية تكفل لهم تدريبا متخصصاً ،

ويخضع المعلمون في المعهد للنظام الاساسي الذي يخضع له موظفُّو معاهد التعليم العالى التآبعة لوزارة التعليم العالى والبحث العلمى٠

وتغطى مصروفات نشغيل المعهد بمحة سنوية لموازنتها وبعض الهبات والوصايا والاسهامات وجميع الإيرادات الاخرى التي يرخص بها القانون،

# العاملون في معهد الاثار والفنون

كانت تونس غداة الاستقلال تفتقر الى الاطر الفنية (المهندسون المعماريون، المزخرفون، والفسيفسائيون) واطر التسيير (الباحثون، امناء المتاحف، مرمموا المصنفات الفنية) على حد سواء، وقد اتخذت تدابير شتى لتدارك هذا النقص،

تدريب الاطر الفنية: يتولى المعهد التكنولوجي للفنون والهندسة المعمارية تدريب الفئات التالية:

ـــ المهندسين المعماريين، وعليهم عند انتها وراستهم الالتحاق بدورة الاستكمال تأهيلهم المهني في مواقع التشييد التابعة للدولة،

المشتغلين بالاعمال المتصلة بالفنون (الفسيفسائيون، النحاتون، الرسامون، المرخوفون).

تدريب اطر التسيير: يتمتع الطلبة الذين يرغبون في دراسة تاريخ الفنون والاثار بمنح مدرسية - ويتابم هو الا الطلبة دراستهم بغرنسا -

وعلى الطلّبة المتخرجين حضور دورات تدريبية عملية مختلفة قبل أن يعهد اليهم بمسؤولية مثل أدارة متحف أو موقع حفائر ،

# العاملون في المكتبات

يتم تدريب العاملين الفنيين العاليين والعاملين العلميين حاليا في الخارج (فرنسا، انجلترا، بلجيكا)، وتقدم للحاصلين على شهادة الماجستير منح دراسية للالتحاق بدورة تخصص في فن المكتبات والتوثيق،

ويتم تدريب العاملين الفنيين المتوسطين في تونس:

- أمناء المكتبات: تعليم لمدة ٤ أعوام في المدرسة القومية للادارة .

- مساعدو أمناء المكتبات: تعليم لمدة عامين في المدرسة القومية للادارة ·

ويلزم الطلبة المتخرجين بحضور دورات تدريبيةً عملية في تونس وفي أوروبا .

معاونو أمناء المكتبات: يتم حشدهم عن طريق المسابقات المفتوحة لحاملي
 شهادة البكالوريا، ويحضرون دورات تدريبية في المكتبات العامة والمكتبة القومية
 بتونس،

العاملون التقنيون في الوظائف الثانوية (الكتبة والمأمورون): يتم حشدهم عن طريق المسابقات، و

# ترتيل القرآن:

يدرب المركز الواقع بنهج زرقون بتونس المتخصصين في ترتيل القرآن.

# التدريب في الخارج

تقدم منح دراسية للطلبة الراغبين في متابعة دراستهم او حضور دورة تخصص في المسرح او السينما او تاريخ الغنون او علم الاثار او الترميم او علم الموسيقى او فن المكتبات،

وتقدم للموظفين المباشرين لوظائفهم منح للالتحاق بدورات استكمال التاهيل او تجديد التدريب م

# من اجل ثقافة حرة ومجانية

اذا كانت تونس تفتقر الى الموارد الطبيعية، اليست ثروتها أنها وأعية بذلك وأنها أدركت أن الثروة الاساسية لبلد ما في آخر المطاف هم أبناو ها أ

ولذا مخصص كل عام ، منذ الاستقلالُ ، اكثر من ثلثُ الميزانية الوطنية للتربية والثقافة ،

ذلك من راى المسوّولين التونسيين انه ينبغي للحق في الثقافة الذى نادى به الاعلان العالمي لحقوق الانسان ان يصبح حقيقة : الا يجرى التفكير في ان تعقب مرحلة التعليم الحر والمجاني مرحلة الثقافة الحرة والمجانية؟

لا شي° اكثر نفعاً من ذلك ، اذ ان الثقافة المنشودة هي تلك التي تهدف لا الى زيادة المعارف العلمية للجميع فحسب، بل ايضا الى استثمار راس المال ــوهو اثمن راس مال ولاسيما في البلاد الفتية ــحتى يو°من "التشغيل الكامل للموارد النفسية"، وهو كما قال فرانسوا بيرو، المشكلة الاساسية للتنمية •



600850-X